

Buch und Karow

kompakt

Berliner Nordosten präsentiert sich in allen Facetten



21. Ausgabe 2023

15 Jahre Bürgerstiftung: S. 6

Mädchen am Ball: S. 10

Wohncharakter erhalten: S. 14

Königskinder am Pinsel: S. 22

Verteilung in Buch und Karow



Mit aktuellen Informationen, Plänen und wichtigen Unternehmen



IHRE KÜCHE IN BESTEN HÄNDEN

Bei uns wird persönlicher Service großgeschrieben. Daher nehmen wir uns viel Zeit für Sie. Wir suchen nach individuellen Lösungen, die Ihren Vorstellungen zu 100 % gerecht werden.

Bei uns gibt es einen Rundumservice zum Wohlfühlen:



Große Küchenausstellung



Aufmaß vom Profi



Eigene Fachhandwerker



Planung mit modernster Animations-Software



Finanzierung über die Hausbank
(nach Richtlinien der Hausbank ggf. geforderte Unterlagen)



Lieferung und Montage zum Wunschtermin

GUTSCHEIN

Bei Vorlage des Gutscheins wartet ein attraktives Angebot auf Sie:

Ab einem Warenwert einer Küche mitsamt Elektrogeräten von 6.500 Euro (inkl. MwSt.) ist die Montage bis 800 Euro (inkl. MwSt.) inbegriffen und wird verrechnet!

Bad & Küchenkonzept Nord GmbH

Alt-Blankenburg 12 A

13129 Berlin

☎ 030/4743378

Fax 030/47 5516 18

E-Mail:

info@bad-kueche-berlin.de

www.bad-kueche-berlin.de

Mo.-Fr. 10-18 Uhr

Sa. 10-13 Uhr

Große Chance für den Bürgerwillen

Nur selten setzt sich Volksmeinung so deutlich durch, wie bei der Wiederholungswahl in Berlin. Jetzt könnte in Berlin-Buch und Berlin-Karow ebenfalls ein frischer Wind wehen. Das hoffen zumindest viele Bewohner, die sich vehement gegen die neue Hochhausbebauung wehren. Der örtliche CDU-Politiker Johannes Kraft hat sich in den beiden letzten Ausgaben dieser Jahresbroschüre bereits kritisch zu diesem Vorhaben geäußert. Jetzt, als wiedergewählter Abgeordneter, könnte er seine volle Kraft wirkungsvoll für den hiesigen Bürgerwillen einsetzen. Darüber würde sich insbesondere eine Initiative freuen, die sich dieses Thema auf die Fahnen geschrieben hat.

Übrigens gehört Johannes Kraft zu den Gründern der beispielgebenden „Bürgerstiftung Karow“, die 2023 den runden 15. Geburtstag feiern konnte. Wir blicken hier ebenso hinter die Kulissen wie bei den „Königskindern“, die in einem bunten Schwedenhaus ihrer Kreativität freien Lauf lassen.

Ebenso rund geht es hier im Sport zu. Wir treffen auf eine aktuelle Torschützenkönigin des örtlichen Handballvereins.

Die Redaktion hat wieder die Verzeichnisse fürs tägliche Leben auf den neuesten Stand gebracht. Dazu gehört ebenso der Blick in Betriebe, Praxen und Kanzleien, die für jeden Tag eine Rolle spielen.

Die Informationen können übers Internet sowie die kostenlos zu ladenden Apps eingesehen werden. Dort gibt es zudem eine Hilfe-Funktion, unter der man einen persönlichen Ansprechpartner aus der Redaktion erreicht, der umgehend und kostenlos unterstützt.

Wir wünschen viel Spaß beim Lesen und Surfen.

Ihr Team von Augusta Presse

Sauberkeit nach Wunsch



Wenn alle Mitarbeiter aus dem Haus sind, dann schlägt die Stunde für **Sasha Hinderlich**.

Er kümmert sich zusammen mit seinem Team oft

zu nachtschlafener Zeit oder gar am Wochenende um die penible Grund- oder Intensivreinigung von Büros, Fabrikhallen und Glasflächen. Bei privaten Haushalten dagegen sind die Fachleute eher am Tag im Einsatz. Sasha Hinderlich ist sich voll bewusst, dass dieser Service viel Vertrauen voraussetzt. Deshalb sind bei ihm nur geprüfte und entsprechend geschulte Kräfte tätig.

Weitere Schwerpunkte gelten Solaranlagen, Terrassen, Teppichen sowie der Baufeinreinigung.

Gebäudereinigung S. Hinderlich
Sachsenhausener Straße 29 a-31

16515 Oranienburg

Tel. 0 33 01/6 81 84 92

E-Mail: info@gebaeudereinigung-hinderlich.de

www.gebaeudereinigung-hinderlich.de



In luftiger Höhe

Seit dem Jahr 2000 füllt **Tom Balbier** den Namen seiner beliebten Firma „Baumkraxler“ mit Leben aus. Er ist mit seinen Mitarbeitern hoch in Kronen oder für Hausbewuchs an Fassaden aktiv. Die „Baumkraxler“ verstehen sich auf schwierigste Fällarbeiten an oft sehr unzugänglichen Stellen. Daneben sind die Fachleute für sämtliche allgemeine Pflegearbeiten im Garten gefragt, speziell für den Hecken- und Obstbaumschnitt.

Baumkraxler • Tom Balbier

Pankgrafenstraße 12 d • 13125 Berlin

Tel. 01 73/6 07 69 50 • Tel. 0 30/47 48 00 44

E-Mail: baumkraxler@gmx.net

6 Ideen für Karow

Bürgerstiftung hilft Jahr für Jahr mit immer mehr Geld



10 Löwenstark

Handball-Erfolge fest in weiblicher Hand



14 Buch in Bewegung

Initiative für eine sanfte Entwicklung

AKTUELLES & INFOS

- Vorwort3
- Ideen für Karow
- Bürgerstiftung hilft mit Geld..6
- Treffsicher auf dem Platz
- Runde Handball-Erfolge10
- Buch in Bewegung
- Sanfte Entwicklung?.....14
- Malen wie ein König
- Kreativität aus dem Dach22
- Kontakt Bürgeramt8
- Handwerkerliste16
- Service von A bis Z.....28
- Vereine31
- Gesundheitsliste34
- Ärzte im Überblick.....35
- Was erledige ich Wo38
- Wichtige Rufnummern.....39
- Straßenplan.....48
- Firmen von A bis Z.....50
- Impressum.....50
- Umgebungskarte51

APOTHEKE

- Schneller Lieferservice
- Viereck-Apotheke34
- Guter Rat am Klinikum
- Troll-Apotheke52

AUGEN IM BLICK

- Beratung für klare Sicht
- Augenoptiker Fittkau35
- Große Auswahl an Sehhilfen
- Brillenhaus Blankenburg37

AUKTION & MÜNZEN

- Münzen und Briefmarken
- Hadersbeck Auktionen30

AUTO

- Gebrauchtwagen-Ankauf
- Angelina Jahns24

BESTATTUNG

- Tag und Nacht erreichbar
- Eulert Bestattungen43
- Hilfe im Trauerfall
- Wolter Bestattungen.....44

BILDUNG

- Aus- und Weiterbildung
- Akademie der Gesundheit9

EINKAUFEN

- Buchhandlung mit Postfiliale
- Schmökerverzeit12
- Kindermöbel und Spielzeug
- Mahalinchen26
- Sauna, Pool und Camping
- Oehlmann Freizeitmarkt51

FAHRRAD

- Räder im Werksverkauf
- FISCHER Store Berlin.....30
- Großes Ersatzteillager
- Fahrradhof Buch32

FÜR DIE REGION

- Anlegen und engagieren
- Bürgerstiftung Karow12

FIRMEN VON A BIS Z

- Branchenverzeichnis50



22 Malen wie ein König
Kreativität aus dem Dachgeschoss

HAUS & HANDWERK

Baumschnitt und -pflege
Baumkraxler3

Gebäudereinigung
Sasha Hinderlich3

Schlüsselfunddienst
Frank Kettritz8

Haus- und Küchengeräte
Kundendienst Krell16

Vielseitig im Einsatz
Gartenservice Wilke.....18

Große Stoffauswahl
Raumausstatter Melcher19

Bauelemente und Gartenbau
Firma Feind20

Insekten- und Sonnenschutz
I&S-Systeme Brand20

33 Jahre glasklarer Service
Bau- und Kunstglaserei.....21

Zwei Generationen am Werk
Malermeisterbetrieb Thiede ..21

HÖREN

30 Jahre am Ohr der Bürger
Hörakustik Marlis Weege....36

HOSPIZ

Engagiert helfen
Hospiz LudwigPark37

IMMOBILIEN

Feinfühlige Vermittlung
Tobias Hahne18

Langjährige Erfahrung
Deutschmann Immobilien19

Grundstück und Eigenheim
Bau- GmbH Roth21

KOSMETIK

Jungbrunnen für den Teint
Heilpraktikerin Roscher38

KRANKENTRANSPORT

Sanft ans Ziel
Uwe Teichmann39

KÜCHEN

Individuelle Lösungen
Bad & Küchenkonzept Nord....2

Reparatur für Hausgeräte
Kundendienst Krell.....16

32 Jahre „heißer“ Service
Korbicki & Söhne GmbH19

Stöbern mit „Kind und Kegel“
Küchenkombinat20

PFERDEHOF

Auf dem Rücken der Pferde
Der Tempelhof.....33

RECHTSANWALT

Anwältin und Mediatorin
Karin Gruß24

Vielseitige Hilfe
Rechtsanwalt Uwe Kranert ..29

RESTAURANT

Griechisches Flair in Karow
Restaurant Zeus33

STEUERN

Eingehende Beratung
ETL Freund & Partner.....25

Vorteile nutzen
ETL Hoffmann & Partner29

Auf dem neuesten Stand
BFBB Gabriela Besecke.....30

Steuererklärung im Griff
Lohnsteuerhilfereine32

TANZSCHULE

Immer im Rhythmus
Tanzschule Kotzur33

TIERE

Nur mit Termin
Tierarztpraxis Alt-Buch.....35

Moderne Ausstattung
Tierarztpraxis Kammbach37

UMZUG

Immer flexibel
Benjamin Bock29

VERSICHERUNG

30 Jahre im Einsatz
Allianz Eckhard Weißhuhn ..13

WOHLFÜHLEN

Luftqualität im Blick
Angela Korytko38

WOHNUNGEN

Leben im Norden Berlins
EWG Berlin-Pankow eG8

Komfortabel und günstig
WBG Wilhelmsruh eG17

ZAHNMEDIZIN

Schöne Dritte
ZAHNOVO Dr. Wegner34

Bürgerstiftung feiert 15. Jubiläum

Frisches Geld für Karow

Öffentliche Fördergelder zu bekommen, bedingt meist, sich durch Berge von Unterlagen zu kämpfen. In Karow kann man sich das schenken: Hier gibt es eine „Bürgerstiftung“, die sehr unkompliziert unterstützt, was dem Ortsteil von Pankow gut tut.

Dabei ist sichergestellt, dass Jahr für Jahr mehr Geld zur Verfügung steht: „Die Stiftung legt ihr Vermögen gewinnbringend an. Aus den Erträgen lassen sich dann Projekte finanzieren. Wir verfügten zum Jahresbeginn 2023 über ein Kapital von fast 129 000 Euro. Ende

März waren es schon an die 3 000 Euro mehr. Das ermöglicht eine Ausschüttung von 6 500 Euro“, rechnet Marcel Chartron vor.

Aus Frankreich nach Karow

Der 45-jährige ehemalige Betreiber eines Elektrohandels entstammt einer alleingesessenen Karower Familie. Dabei verweist der Name zu Recht auf die französischen Ursprünge. „Meine Vorfahren waren Hugenotten“, bestätigt Marcel Chartron. Diese Gruppe war im 17. Jahrhundert in ihrer Heimat Frankreich aufgrund des reformierten Glau-



bens erheblichen Verfolgungen ausgesetzt. In Preußen hingegen waren sie mehr als willkommen.

Kurfürst Friedrich Wilhelm von Brandenburg sicherte ihnen im „Edikt von Potsdam“ aus dem Jahre 1685 wichtige Privilegien zu.

■ Marcel Chartron (r.) und Mitstifter Martin Schulz konnten Anfang 2023 auf ein Kapital von fast 129 000 Euro verweisen. Bis Ende März waren es knapp 3 000 mehr.



Stiftungskapital
128.693,-
30.1.20

Unabhängig der aktuellen Spendenbereitschaft erzielt unser Stiftungskapital jährlich

6.500 €

401,78 Euro



| Zeitraum | Kapital |
|-----------|---------|
| 1.1.2023 | 129.000 |
| 30.1.2024 | 128.693 |

Sorgen, Wünsche, Ideen für Karow... Was wünscht ihr euch? Zettel-Einwurf hier



■ Die Bürgerstiftung lädt zum 15. Jubiläum in neue Räume ein. Die Eröffnung wurde von vielen Karowern mitgefeiert.



„Wir wohnten erst in Französisch Buchholz und sind seit 1920 in Karow beheimatet“, zeigt Marcel Chartron die gewachsene Verbundenheit auf.

Bürgerzimmer lädt ein

Hier entwickelte er im Verbund mit dem CDU-Politiker **Johannes Kraft** die Idee der Bürgerstiftung. „Diese ist eine unabhängige Rechtspersönlichkeit. Stifter kann jeder werden. Ab 500 Euro gibt es ein Stimmrecht im Stiftungsrat, der über die Verwendung der Gelder verfügt. Momentan sind 31 Personen vertreten.“ Dieses Jahr konnte der bereits 15. Geburtstag gefeiert werden. Seitdem laden die Initiatoren ins neue „Bürgerzimmer“ im Hinterhof von Alt-Karow 28 ein. Dieses wurde als Geschäftsstelle im Februar 2023 feierlich eröffnet. Dort findet unter anderem an jedem letzten Freitag im Monat ab 19 Uhr ein Stammtisch statt: „Dazu ist jeder willkommen“, lädt Marcel Chartron ein.

Wenig Spenden, viel Geld

Vorschläge, was gefördert werden soll, werden immer gerne angenommen. Dazu haben die Aktiven der Bürgerstiftung Boxen aufgestellt, in die ent-



sprechende Anregungen einbringen können.

Außerdem werden „normale“ Spenden gesammelt, die direkt ausgegeben werden, ohne sich also vorher amortisiert zu haben. Dieses Aufkommen ist allerdings überschaubar. So erbrachten die etwa 20 kleinen Kästchen, die in diversen Geschäften verteilt sind, 2022 gerade mal an die 400 Euro. Dies unterstreicht die Idee der Stiftung als dauerhafte Geldquelle!

Während viele das Problem mit zu wenig Geld haben, „leidet“ die Bürgerstiftung darunter, dass nicht alle Mittel abgerufen werden.

Kleine Karower im Blick

Deshalb soll der Bekanntheitsgrad jetzt durch eine Malaktion in allen 16 Kitas auf einen Schlag erhöht werden. Bereits vorher kamen die Klei-

nen in den Genuss von großem Engagement. So gab es Geld für Digitalisierung in der „Kita Orgelpfeife“. Der Garten der „Grundschule im Panketal“ wurde ebenfalls gefördert. Weitere Mittel gingen an den SV Karow, als dieser 2022 den 25. Geburtstag feiern konnte. Sehr beliebt ist der „Verkehrsgarten“ an der Achillesstraße 70. „Wir haben das Gelände gepachtet und es durch Bepflanzung etwas aufgewertet. Betrieben wird es vom Familienzentrum und der Integrationskita an der Busonistraße 145“, nennt Marcel Chartron einen weiteren wichtigen Erfolg. Neu hat sich übrigens die „Arbeitsgemeinschaft Ortsgeschichte“ unterm Dach der Stiftung zusammengefunden.

Infos:

Tel. 01 76/70 93 35 79
www.buergerstiftung-karow.de

Wohnen in der Genossenschaft

EWG
Berlin-Pankow eG
Erste Wohnungsgenossenschaft
Berlin-Pankow eG
www.ewg-pankow.berlin

☎ 030 477006-0
info@ewg-pankow.de

Wohnen in der EWG ✓

Energetisch modernisierte Häuser,
gepflegte Wohnanlagen, gute Infrastruktur –
im grünen Norden unserer Stadt.



Geschäftsstelle
Breite Straße 32, 13187 Berlin

Service-Center Buch
Groscurthstraße 2, 13125 Berlin

Bürgeramt Karow/Buch

Bürgeramt

Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin

Tel. 030/1 15

Fax 030/9 02 95 88 88

E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de

Buchen von Terminen:

www.service.berlin.de/standort/150230

Eine Vorsprache ohne Terminvereinbarung
ist grundsätzlich nicht möglich!
Ein Fotoautomat ist vorhanden.

Öffnungszeiten mit Termin:

Mo. 8-16 Uhr • Di. 9.30-18 Uhr
Mi. 8-14 Uhr • Do. 9.30-18 Uhr
Fr. 8-13 Uhr

Solider Einbruchschutz

Türen und Fenster sind bei vielen Gebäuden Schwachstellen, die Einbrecher geradezu einladen.

Die Firma von Frank Kettritz berät vor Ort nach kriminalpolizeilichen Empfehlungen. Anschließend wird ein Konzept gemäß LKA-Richtlinien erstellt. „Für derartige Maßnahmen gibt es eine staatliche Förderung. Dabei stehe ich gerne zur Seite“, bietet der Fachmann an. Weitere Schwerpunkte sind Tresore, Wertschutzschränke und Fenstergitter nach Maß. Das geschulte Team aus Tischlern und Metallbauern beseitigt Einbruchschäden und unterhält dafür das ganze Jahr über einen 24-Stunden-Notdienst.

Der Innungsbetrieb für Metall- und Kunststofftechnik besteht seit 1991 und bildet gern aus.

Frank Kettritz

Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik e.K.
Wichertstraße 67 • 10439 Berlin
24h-Schlüsselnotdienst: Tel. 030/44 65 06 66
www.kettritz.de



Akademie der Gesundheit

Berlin / Brandenburger e.V.

Impulse geben

Die Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V. (AdG) ist eine der größten, freigemeinnützigen staatlich anerkannten Bildungseinrichtungen für Gesundheitsfachberufe in Deutschland.

Neben der beruflichen Ausbildung in 11 Gesundheitsfachberufen zählt die berufliche Weiterbildung und die Qualifizierung internationaler Fachkräfte zu den Kernaufgaben der Akademie. Die 160 Mitarbeitenden der AdG begleiten rund 2.500 Bildungsteilnehmende während der Ausbildung in den vier Standorten: Campus Berlin-Buch, Campus Bad Saarow, Campus Eberswalde und Campus Brieskow-Finkenheerd.

Ein besonderes Alleinstellungsmerkmal der Akademie der Gesundheit bilden die drei Institute: das Institut für interprofessionelle Bildung, das Institut für Lehren und Lernen sowie das Institut für Simulation, Training und Transfer.

Interesse geweckt? Informiere dich jetzt!

**Wir suchen
Lehrkräfte**



www.gesundheit-akademie.de

Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.
Schwanebecker Chaussee 4 E-H | 13125 Berlin | Telefon 030 94 03 06 0

Wo zierliche Frauen zu Löwinnen werden

Runde Erfolge

Im „normalen Leben“ ist sie ein „zahmes Kätzchen“ mit zierlicher Figur, zurückhalten-dem Auftreten und immer gut gelaunt. Doch wehe, man gibt ihr einen Ball in die Hand: Dann wird aus der Bucherin eine kampffreudige Löwin!

Steffi Ebering, 38 Jahre jung und Mutter von zwei Kindern im Alter von elf und sieben Jahren, ist die momentane Handball-Torschützenkönigin der 1. Frauenmannschaft. Bereits um die 50 Treffer konnte sie für ihr Team vom „HC Pan-kow“ in der laufenden Saison erzielen.

Unglaublicher Kampfgeist

„Sie ist von der Körperstruktur her viel zu schwächlich für Handball. Doch sie macht das mit einem unglaublichen Kampfgeist wett“, zeigt Ehrenpräsident **Jürgen Eisenach** große Bewunderung. Der frühere Handballer beim „SC Dynamo Berlin“, der unter dem Spitznamen „Fritz“ bekannt war, gehörte 2001 zu den Gründungsvätern des Vereins. „Wir waren vorher eine Abteilung vom ‚SV Buch‘. Dort spielte traditionell Kraftsport eine große Rolle. Viele von uns ärgerten sich, dass unsere



Mitgliedsbeiträge zu einem großen Teil in diese Sektion flossen. Vielfach wurden dafür Matten für die Ringer gekauft, die nun mal sehr teuer sind“, begründet der heute 84-jährige frühere Ingenieur, wie es zur Abspaltung kam.

Immer aufgeregt!

„Wir hatten damals 200 Mitglieder, heute sind es doppelt so viele“, ist er zu Recht auf die Entwicklung stolz. Viele davon können auf ein sehr lan-





■ Die Frauen- und Jugendmannschaften des Vereins sorgen für attraktiven Handball aus Nordberlin.

ges „Handball-Leben“ zurückblicken. Torschützenkönigin Steffi Ebering ist dafür ein gutes Beispiel: „Wir wurden in der Schule auf diesen Sport aufmerksam gemacht. Damals war ich zehn Jahre alt. Ich machte ein Schnuppertraining. Seitdem bin ich aktiv mit dabei“, blickt sie auf eine fast dreißigjährige Sportkarriere zurück. „Trotz der Routine bin ich vor jedem Spiel total auf-

geregt. Es ist immer wieder ein Erlebnis, wenn man der Gegenspielerin beim Anwurf in die Augen schaut“, macht sie auf die Spannung bei Spielbeginn aufmerksam.

Runde Erfahrungen

Die Immobilienkauffrau kann übrigens im doppelten Wortsinne sagen, dass Handball ihr Leben ist. Denn zu den Fans, die sie und die Mannschaft regelmäßig anfeuern, gehört **Mike Dittrich**. Mittlerweile sind die beiden ein Paar. Allerdings geht der treue Lebensgefährte regelmäßig „fremd“. Das ist nämlich genau dann der Fall, wenn er ins „Fußball-Lager“ wechselt. „Unser elfjähriger Sohn **Ole Ebering** hat sich für diesen Sport entschei-

den. Also hat sich sein Vater breitschlagen lassen, dafür Trainer zu werden“, gibt Mama Steffi Ebering Einblick. Deshalb ruhen nun die Handball-Hoffnungen voll auf Tochter **Nele Ebering**. „Sie ist erst sieben und könnte daher noch Interesse an meinem Lieblingssport gewinnen“, zeigt Buchs Torschützenkönigin der 1. Frauenmannschaft von 2023 Hoffnung.

Liebe kontra Sport?

Der Verein wird seit sechs Jahren von **Mathias Bonke** geleitet. Der 55-jährige hauptberufliche Lehrer für Englisch und Russisch freut sich, dass man hier in allen Altersklassen Freude an diesem Sport vermitteln kann. ►



■ Vereinschef **Mathias Bonke** (l.) und Gründungsmitglied „Fritz“, alias **Jürgen Eisenach**, freuen sich über die Erfolge von Torschützenkönigin **Steffi Ebering**.



■ Ehrenpräsident **Jürgen Eisenach** (2.v.r.) spielte bei „SC Dynamo Berlin“ und war bei gesamtdeutschen Turnieren mit dabei.

„Das Spektrum geht von den Siebenjährigen in der F-Jugend bis zu den Erwachsenen. Die 1. Frauen, die es schon mal in die Verbandsliga geschafft hatten, stehen oft im Rampenlicht. Momentan sind sie allerdings trotz guter Spielerinnen wie Steffi Ebering vom Abstieg bedroht“, gibt er Einblick. „Das Problem ist das verflixte 17. Lebensjahr. Dann gehen uns viele Aktive verloren, weil sie sich anders orientieren. Da kommt die erste Liebe auf, die Berufswahl steht an. Dadurch fehlt der Nachwuchs für die Erwachsenenmannschaften“, gibt der Vereinschef Einblick.

Neue Halle?

Dennoch sind Lichtblicke am Nordberliner Handballhimmel sichtbar: So stehen die

weibliche Jugend B und C, die männliche Jugend C und die 2. Frauenmannschaft an der Tabellenspitze.

Für Aufschwung könnte bald ein neuer Spielort sorgen. „Wir trainieren momentan in der Sporthalle Achillesstraße in Karow. Es gibt aber Überlegungen, dass wir die neue Halle in der Karower Chaussee 97 nutzen können“, berichtet Jürgen Eisenach von der Idee des Schulamts.

Exklusives Training?

Die Halle wurde im Verbund mit der neuen vierzügigen Grundschule gebaut. Das Ensemble ist Nachfolger des 1974 in Betrieb genommenen Schulbaus, der abgerissen wurde. Zuletzt wurde er von der Hufeland-Oberschule genutzt, die in die Walter-Friedrich-Straße verlegt wor-

den war. „In der neuen Halle wären wir dann erst mal der einzige Sportverein, der darin trainiert“, machen die Handball-Chefs auf einen Vorteil aufmerksam.

Neue Spieler gesucht

Mit der erhöhten Attraktivität hoffen sie, noch mehr Spieler zu gewinnen, um dem Norden von Pankow in der Stadt des Bundesliga-Profivereins „Füchse Berlin“ zunehmende Bedeutung zu verleihen.

„Schließlich hat bei der Übermacht der männlichen Profis gerade Frauenhandball Impulse nötig“, sind sich Ehrenpräsident und Vorsitzender völlig einig.

Infos:

Tel. 01 57/54 45 63 81

E-Mail: mathias@hc-pankow.de

www.hc-pankow.de

Engagiert für Karow



Heimatliebe kann sich in Karow ganz konkret äußern. Schon mit einem kleinen einmaligen Betrag in die „Bürgerstiftung“ fördert man Jahr für Jahr Projekte, die allen Bewohnern zugutekommen. „Das Geld wird angelegt. Daraus ergibt sich ein Gewinn, von dem der Ortsteil profitiert. In den bisher 15 Jahren haben wir mit Stand März 2023 ein Grundvermögen von 131 678 Euro aufbauen können. Das führte zu einem Jahres-Ertrag von 6 420 Euro. Eine Zuwendung von beispielsweise 1 000 Euro ergibt einen Zugewinn von 50 Euro im Jahr“, rechnet Marcel Chartron als Initiator und Stiftungsvorsitzender vor. „Zustiftungen erfolgen zugunsten ‚commodo Dienstleistungs GmbH c/o StiftungKarow‘ an die Deutsche Bank mit der IBAN DE43 1007 0024 0283 5353 03.“

Bürgerstiftung Karow

Alt Karow 28 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/94 41 90 12 • Fax 0 30/94 41 90 13

E-Mail: info@buergerstiftung-karow.de

www.buergerstiftung-karow.de

Stöbern und schmökern

Bücher muss man fühlen, sehen und sich einlesen. Das ist übers Internet kaum möglich. Jan Balster bietet in seiner beliebten Buchhandlung ein immenses Sortiment, das alle gefragten Bereiche abdeckt. Hier findet sich das genau richtige für Kinder und Jugendliche. Es sind stets die jeweils gefragten Schulbücher vorhanden. Erwachsene erfreuen sich an Ratgebern, Bildbänden und Belletristik sowie den angesagten Bestsellern. Wer erst mit einer vagen Idee kommt, der profitiert von der netten Beratung ganz besonders. Antiquarische Titel können gerne besorgt werden. Die integrierte Postfiliale ist ein wichtiger Anlaufpunkt.



Schmöckerzeit Buchhandlung
Achillesstraße 60 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73

E-Mail: info@schmoekerzeit.de
www.schmoekerzeit.de

Mo.-Fr. 10-13.30 & 14-18.30 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

„Hand in Hand“ für mehr Sicherheit

Jeden kann es treffen, ob im Alter, durch einen Unfall oder wegen einer Krankheit: Plötzlich ist man kurzfristig auf Pflege angewiesen.

Eckhard Weißhuhn weiß als langjähriger Fachmann, dass zu der Lebensumstellung zumindest keine finanzielle Notlage dazukommen sollte. Dafür bietet er entsprechende Pflegeversicherungen an.

Frei verfügbar

„Im Bedarfsfall wird ein Leben lang gezahlt. Ausschlaggebend hier ist ausschließlich die Einschätzung vom Medizinischen Dienst der Krankenkassen. Die monatliche Auszahlung erfolgt auf das Konto des Versicherungsnehmers, der darüber frei verfügen kann“, fasst er entscheidende Vorteile zusammen. Dabei kann er auf prominente Unterstützung bauen. Als „Pflegebotschafter“ möchte

Dieter Hallervorden seine Mitmenschen von der Notwendigkeit mit überzeugen.

Rundes Jubiläum

Eckhard Weißhuhn kann dieses Jahr den 30. Geburtstag seiner Allianz-Zugehörigkeit feiern. Diese lange Zeit spricht für die Seriosität, eine immer tiefgreifende Beratung sowie den persönlichen Kontakt. „Mittlerweile kommen zu mir die Kinder der Versicherungsnehmer, die vor Jahren bei mir Verträge abgeschlossen haben“, freut er sich.

Je früher, desto günstiger

Es muss aber nicht immer die Pflege sein. Fast jedem geht es darum, in der Rente entspannt die Zeit genießen zu

können. „Viele wollen sich dann Wünsche erfüllen, zu denen bisher die Zeit fehlte. Oft geht es darum, Beiträge zu sparen. Im Allianz-Privat-schutz gibt es ab dem zweiten Vertrag je fünf Prozent weiteren Nachlass. Da kommt man schnell auf bis zu 20 Prozent auf jeweils alle Verträge.“

Sicher im Alltag

Mit der Allianz bietet Eckhard Weißhuhn alle klassischen Absicherungen an. Einen hohen Stellenwert hat die Haftpflicht. Sogar Tiere können hier eine Krankenversicherung erhalten. Eine immer wichtigere Rolle spielt die betriebliche Altersvorsorge, auf die Mitarbeiter einen Anspruch haben.

Allianz Hauptvertretung

Eckhard Weißhuhn

Alt Buch 72

13125 Berlin-Buch

Tel. 0 30/9 41 56 69

Tel. 01 79/4 08 95 02

E-Mail:

eckhard.weisshuhn@allianz.de

www.weisshuhn-allianz.de

Mo.-Do. 8.30-12 Uhr

Fr. 14-18 Uhr

und nach Vereinbarung

■ Eckhard Weißhuhn betreut von seinem Büro in Berlin-Buch aus Versicherungsnehmer der Region.





Gestörte Chemie zwischen Bürgern und Senat

Wohncharakter erhalten

Noch sagen sich Fuchs und Hase „am Ende“ von Berlin-Buch „gute Nacht“. Doch geht es nach den Plänen des Berliner Senats, soll hier schon bald eine neue Trabantenstadt mit teilweise zehngeschossigen Blocks und insgesamt 2 700 Wohnungen entstehen. Naturräume wie die „Moorlinse“ wären damit gefährdet.

Dem wollen Bürger einen Riegel vorschieben. Sie haben sich in einer „Initiative Buch Am Sandhaus“ zusammengeschlossen. Diese wird von einem beachtlichen Teil der Bewohner des Berliner Orts-

teils unterstützt: „Wir haben dafür in nur zwei Monaten insgesamt 4 624 Unterschriften von Büchern über 16 Jahre sammeln können. Dies bedeutet bei einer entsprechenden Bewohnerschaft von 14 000 Personen 33 Prozent“, rechnet **Dr. Christoph Jung** vor.

Zehngeschosser kontra Natur?

Er ist beruflich Chemiker und kann somit fundiert darauf hinweisen, dass in dieser Frage die Chemie zwischen dem mittlerweile abgewählten Berliner Senat und Büchern ziemlich gestört war. Dies sehen die Physiotherapeutin **Elisabeth**

■ Eine neue Bürgerinitiative stemmt sich gegen den Abriss dieser Häuser und die geplante massive Bebauung Am Sandhaus mit Hochhäusern von bis zu zehn Geschossen.

Die Aktiven um (v.l.) Dr. Christoph Jung, Elisabeth Krause, Rüdiger Barth und Christiane Stähler möchten den Charakter ihrer Wohnheimat erhalten.

Krause, Kunsttherapeutin **Christiane Stähler** und **Rüdiger Barth**, der Berufserfahrung als früherer Schmied und Großhandelskaufmann hat, ebenso. Sie bilden zusammen mit Sprecherin **Gisela Neunhöffer** und weiteren Personen den Kern der Bürgerinitiative. Seit Bekanntwerden der Pläne im Rahmen eines digitalen „Quartiersspaziergangs“ im Januar 2021 haben sich bisher knapp 200 Bürger als Unterstützer der Initiative übers Internet zusammengefunden. Ihnen geht es um den Erhalt und Schutz der Naturräume

mit ihren in Zeiten des Klimawandels wichtigen Funktionen. Dazu gehört Widerstand gegen die Abholzung von über sieben Hektar des Bucher Waldes. Sie sehen durch die derart massive Bebauung den Gesamtcharakter ihrer Heimat in Gefahr. Schließlich ist es gar nicht so lange her, dass der Berliner Senat hier ein Quartiersmanagement kurzzeitig installiert hatte. Dieses sollte sozialen Verwerfungen entgegenwirken. Will man diese Erfolge jetzt durch massive Zuzüge in günstige Sozialwohnungen wieder gefährden?

Schweigsame SPD-Genossen

Die Bürgerinitiative hat weitere Aktionen gestartet: „Wir konnten die Unterschriften an die Vertreter der demokratischen Parteien im Abgeordnetenhaus übergeben. Wir erreichten, dass die unterschriebenen Forderungen der Bucher Bürger, deren Berücksichtigung die Zahl der Wohneinheiten auf 1000 begrenzen würde, im dortigen Ausschuss für Stadtentwicklung angehört wurden. Dabei stießen wir bei CDU, Grünen und Die Linke auf Verständnis. Die SPD äußerte sich unbestimmt“, informiert Dr. Jung weiter. „Allerdings entscheidet der Aus-

schluss hier nicht“, schränkt er ein. Unterstützt wurde die Initiative vom örtlichen CDU-Abgeordneten **Johannes Kraft** sowie von Abgeordneten von Die Linke und Grünen.

Johannes Kraft hatte schon in der letzten Ausgabe dieser Jahresbroschüre gefordert, dass neue Wohnquartiere erst nach der entsprechenden verkehrsmäßigen Erschließung und immer im Einvernehmen mit den Bürgern entstehen sollen!

Aktiv mit Naturschutzbund

Mittlerweile arbeiten Bucher Bürger mit dem deutschlandweit aktiven Naturschutzbund „NABU“ zusammen. Zunächst wollen sie erst einmal der Stadtregierung weiteren Druck machen. Dazu fasst man Aktionen wie etwa eine Demonstration als „Umzug der Tiere“ ins Auge, die am 3. Juni 2023 auf die Beine kommen könnte.

Infos:

Tel. 01 76/41 01 61 41

www.initiative-buch-am-sandhaus.de



■ Der Bürgerinitiative ist es ein Anliegen, Natur als wichtigen Lebensraum zu erhalten.



■ Insekten, Haubentaucher und Zauneidechsen fühlen sich in der Moorlinse wohl.

Bauelemente

■ Firma Feind

Mainstraße 12, 16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 00 50
www.firma-feind.de, **S. 20**

Baufinanzierung

■ Allianz Hauptvertretung

Eckhard Weißhuhn

Alt Buch 72
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 56 69
Tel. 0 1 79/4 08 95 02
www.weissshuhn-allianz.de, **S. 13**

■ Deutschmann Immobilien

Büttenstraße 12, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90
Tel. 0 33 38/37 21 41
www.deutschmann-immobilien.com
S. 19

Gartenbau, Baumpflege

■ Baumkraxler

Pankgrafenstraße 12 d, 13125 Berlin
Tel. 0 1 73/6 07 69 50
Tel. 0 30/47 48 00 44
E-Mail: baumkraxler@gmx.net, **S. 3**

■ Firma Feind

Mainstraße 12, 16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 00 50
www.firma-feind.de, **S. 20**

■ Gartenservice Wilke

Ronny Wilke

Treseburger Straße 13
16341 Panketal
Tel. 0 1 71/2 34 83 76
E-Mail: r.g.wilke@arcor.de, **S. 18**

Gebäudereinigung

■ Gebäudereinigung

S. Hinderlich

Sachsenhausener Straße 29 a-31
16515 Oranienburg
Tel. 0 33 01/6 81 84 92
www.gebaeudereinigung-
hinderlich.de, **S. 3**

Glaserei

■ Bau- und Kunstglaserei

Holger Gottschalk

Lindenberger Weg 1
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 44 28 27
E-Mail: holgergottschalk@gmx.de
Mo.-Do. 9-16.30 Uhr, **S. 21**

Immobilien

■ Bau- GmbH Roth

Marzanner Chaussee 197
12681 Berlin
Tel. 0 30/54 43 73 10
www.roth-massivhaus.de, **S. 21**

■ Deutschmann Immobilien

Büttenstraße 12, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90
Tel. 0 33 38/37 21 41
www.deutschmann-immobilien.com
S. 19

■ Immobilienkaufmann

Tobias Hahne

Schönower Straße 39
16341 Panketal
Tel. 0 30/74 92 40 36
Tel. 0 1 73/8 65 20 89
www.wohneigentum24.de, **S. 18**

Insekten- und Sonnenschutz

■ I&S-Systeme Brand

Tulpenstraße 9
16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/7 07 38
Tel. 0 1 72/1 64 66 07
www.insekten-sonnen-schutz.de, **S. 20**

BOSCH • MIELE • SIEMENS • SAMSUNG • GORENJE • WHIRLPOOL • BEKO

Kundendienst Krell

Fair • schnell • professionell







- ✓ Reparatur von Haushaltsgeräten aller Fabrikate
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Verkauf von Neu- und Gebrauchtgeräten



5 Jahre Garantie

30€ Gutschein

auf Ihre Reparatur von Waschmaschinen, Trocknern, Kühlschränken, E-Herden, Geschirrspülern, TV, HiFi etc.

Öffnungszeiten: Mo bis So: 8 – 22Uhr
Achillesstr. 65 • 13125 Berlin

030 – 56 82 11 99

Anfahrt + KVA: 19 €

GRUNDIG • BLOMBERG • LOEWE • PHILIPS • PRIVILEG • EXQUISIT • LIEBHERR



Wohnen bei der WBG Wilhelmsruh eG Ihr Zuhause in einer starken Gemeinschaft

- Wir haben rund 2 600 gut geschnittene, komfortable Wohnungen in gepflegten Häusern, mit netter Nachbarschaft und zu exzellenten finanziellen Bedingungen.
- Unsere Wohngebiete liegen im grünen Norden des Berliner Bezirks Pankow in Buch, Niederschönhausen und Wilhelmsruh mit sehr guter Infrastruktur.
- Für die WBG Wilhelmsruh eG haben sich bereits rund 3 700 Mitglieder entschieden.
- Seit 2013 erweitern wir unseren Bestand durch Neubauten. Gleichzeitig garantieren wir langfristig stabile Mieten.

Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG | Wackenbergstraße 92 | 13156 Berlin
Termine nach Vereinbarung | info@wbg-wilhelmsruh.de | www.wbg-wilhelmsruh.de



GESELLSCHAFT BRAUCHT GENOSSENSCHAFT

Wir gestalten die Zukunft des Wohnens. wohnungsbau-genossenschaft.de/berlin

Küchen, Hausgeräte

■ Bad & Küchenkonzept

Nord GmbH

Alt Blankenburg 12 A
13129 Berlin
Tel. 030/4 74 33 78
Fax 030/47 55 16 18
www.bad-kueche-berlin.de, **S. 2**

■ Korbicki & Söhne GmbH

Zillertaler Straße 9
16341 Panketal
OT Schwanebeck
Tel. 030/9 44 46 05
www.korbicki.de, **S. 19**

■ Küchenkombinat

Joachim Ploenes
Marzahner Promenade 26
12679 Berlin
Tel. 030/54 98 63 30
Tel. 01 72/2 92 08 85
www.kuechenkombinat.com, **S. 20**

■ Kundendienst Krell

Achillesstraße 65
13125 Berlin
Tel. 030/56 82 11 99
www.krell-reparaturen.de, **S. 16**

Maler

■ Malermeister Thiede

Spittelweg 2
16356 Ahrensfelde OT Blumberg
Tel. 01 77/2 88 69 86
Tel. 030/9 20 89 70
www.malermeister-thiede.de, **S. 21**

Raumausstatter

■ Raumausstatter

Frank Melcher

Karl Marx Straße 9
16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 030/9 41 58 92
Tel. 01 77/2 96 98 82
www.raumausstatter-frankmelcher.de
S. 19

Sicherheitstechnik, Schlüssel

■ Frank Kettritz Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik e.K.

Wichertstraße 67, 10439 Berlin
24h-Tel. 030/44 65 06 66
www.kettritz.de, **S. 8**

Umzug

■ Möbelshuttle Benjamin Bock

Seelower Straße 7
15374 Müncheberg
Tel. 01 76/72 28 82 19
www.moebelshuttle.de, **S. 29**

Wohnungen zur Miete

■ EWG Berlin-Pankow eG

Servicecenter:
Groscurthstraße 2
13125 Berlin-Buch
Geschäftsstelle:
Breite Straße 32, 13187 Berlin
Tel. 030/4 77 00 60
www.ewg-pankow.berlin, **S. 8**

■ WBG Wilhelmsruh eG

Geschäftsstelle:
Wackenbergstraße 92, 13156 Berlin
Tel. 030/75 54 49 70
Vermietungsbüro:
Franz Schmidt Straße 22
13125 Berlin
www.wbg-wilhelmsruh.de, **S. 17**

Firma eintragen

Unternehmen können sich über die Internetseite

www.Berlin-Buch-Internet.de oder www.Berlin-Karow-Internet.de
eintragen.

Feinfühliges Vermittlung



Bei Immobilien geht es immer um hohe Summen, was mit entsprechenden Risiken einhergeht.

Tobias Hahne sorgt für rechtssichere Transaktionen.

Er führt als ehrenamtlicher Seelsorger mit besonders viel Fingerspitzengefühl und Einfühlungsvermögen Interessenten und Anbieter zusammen. Dabei kümmert er sich um alle Details sowie eine bevorzugte Bearbeitung beim Notariat. Bei ihm ist jeder an einer guten Adresse, der eine Immobilie verkaufen möchte. Auf Wunsch vermittelt Tobias Hahne Handwerker wie etwa Maler.

Immobilienkaufmann Tobias Hahne
Schönower Straße 39 • 16341 Panketal
(am S-Bahnhof Zepernick)

Tel. 030/74 92 40 36 • Tel. 01 73/8 65 20 89
E-Mail: info@wohneigentum24.de
www.wohneigentum24.de

Garten- und Hausservice

In Haus und Garten gibt es immer etwas zu tun. **Ronny Wilke** ist gelernter Handwerker und leidenschaftlicher Landschaftsgärtner. Damit bietet er große Unterstützung für drinnen und draußen. Er kümmert sich um Reparaturen oder Ausbesserungsarbeiten im Haus. Außerdem wird bei ihm jeder Garten wieder „wie neu“.

So bringt er Hecken in Form und pflanzt neue. Zudem stellt er Zäune auf, repariert sie bei Bedarf und sorgt für den wetterfesten Anstrich. Er installiert Mähroboter, legt Rasenflächen neu an oder vertikutiert den Boden. „Gibt es etwas zu tun, einfach anfragen, wir finden eine gute Lösung“, bietet er an.



Gartenservice Wilke

Treseburger Straße 13 • 16341 Panketal
Tel. 01 71/2 34 83 76
E-Mail: r.g.wilke@arcor.de

Die Küche als Herz des Hauses

Seit 32 Jahren ist das Panketaler Familienunternehmen „Korbicki“ gefragter Ansprechpartner, wenn es um Küchen geht.

Denn kaum ein Bereich im Haus wird jeden Tag so intensiv genutzt wie dieser. Deshalb ist es besonders wichtig, dass hier Wünsche mit langjähriger Erfahrung und eigenen Tischlern umgesetzt werden.



■ Das Küchenstudio „Korbicki“ plant und montiert seit 32 Jahren Traumküchen.

Die großzügige Ausstellung ermöglicht einen guten Überblick. Hier finden sich klassische, moderne und extravagante Varianten. Die Fachleute bringen ihr vielseitiges Wissen ein, um eine jeweils individuelle und optimale Lösung zu erreichen. Die gemeinsam mit den Interessenten erstellten Entwürfe werden im Küchenstudio erst in eine 3-D-Planung umgesetzt und dann zuhause Wirklichkeit.

Zudem erhält man hier neue Elektro-Hausgeräte inklusive Beratung, Lieferung und Montage. Ebenso werden vorhandene Küchen modernisiert.

Dazu gehören unter anderem der Austausch defekter Elektrogeräte oder Arbeitsplatten, Spülen und Armaturen sowie Küchenergänzungen bei Umzug oder im Schadensfall.

Korbicki & Söhne GmbH
Zillertaler Straße 9

16341 Panketal OT Schwanebeck

Tel. 0 30/9 44 46 05 • Fax 0 30/94 41 48 80

E-Mail: neue.kueche@korbicki.de

www.korbicki.de

4 000 Gardinen-Varianten



Raumausstatter **Frank Melcher** ist der regionale Fachmann für stilvolles Wohnen.

Sein Motto „Fenster, Fußböden und Wände, gestaltet durch unsere Hände“ erfüllt er mit seinem umfangreichen Sortiment. So

hat man bei ihm die Wahl aus über 4 000 Gardinen-Varianten. Elegante Tapeten und Stoffe aller Art ergänzen das Angebot.

Auf seiner Internetseite gibt es einen digitalen Raumplaner. Hier kann man sich selbst einen guten Überblick über die Möglichkeiten verschaffen.

Weitere Schwerpunkte sind Restaurierungen von Möbeln mit neuen Stoffen. Bei Bedarf werden komplette Wohnlandschaften neu aufgepolstert.

Raumausstatter Frank Melcher
Karl Marx Straße 9

16356 Ahrensfelde OT Lindenberg

Tel. 0 30/9 41 58 92 • Tel. 0 1 77/2 96 98 82

E-Mail: info@raumausstatter-frankmelcher.de
www.raumausstatter-frankmelcher.de

Immobilien und Finanzierung

Mit einem souveränen Blick sagt **Heiko Deutschmann**: „Ich bin froh, dass es am Immobilienmarkt

wieder eine neue Dynamik gibt und er sich gerade normalisiert.“ Der Immobilienfachmann verfügt über Erfahrungen, Hintergrundwissen und hat eingehende Ortskenntnisse. „Bevorzugt werden solide Bestandsimmobilien und Baugrundstücke gesucht“, weiß er aus seinem Alltag. Der Makler vermittelt Bau- und Erholungsgrundstücke, Ein- und Mehrfamilienhäuser, Geschäftshäuser sowie attraktive Eigentumswohnungen im Barnim und in Berlin. Zudem erstellt er gern kurzfristig Verkehrswerteinschätzungen und realisiert bankenunabhängige Baufinanzierungen.



Deutschmann Immobilien

IVD Immobilien, Finanzierungen, Gutachten
Büttenstraße 12 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/70 54 90 • Tel. 0 33 38/37 21 41

E-Mail: info@deutschmann-immobilien.com
www.deutschmann-immobilien.com

Bauelemente und Gartengestaltung

Die Firma Feind bietet ein denkbar breites Spektrum vom Sonnenschutz bis zur Grünpflege an.

Der Panketaler Fachbetrieb von Dirk Wendland hat Mar-

kisen, Sonnen- und Insekten-schutz, Rollläden oder Jalousien ebenso wie Qualitätsfenster und -türen im Angebot. Fenster und Türen werden auf Wunsch eingebaut, repa-

riert und gewartet. Die Firma ist zertifizierter Servicepartner der Marke „DRUTEX“. Als „Gold Prime Partner“ des Sonnenschutz-Anbieters „WAREMA“ erhält „Firma Feind“ besonders günstige Konditionen, von denen die Auftraggeber profitieren. Das vielseitige Gartenbau-Team kümmert sich um Pflasterungen, legt Wege, Terrassen oder Einfahrten an, führt Gartenpflegearbeiten durch, schneidet Obstbäume und errichtet Carports oder Zäune.



■ Das vielseitige Team der Firma Feind ist für Bauelemente, Sonnenschutz sowie Gartenbau und -pflege im Einsatz.

Firma Feind
 Mainstraße 12
 16341 Panketal
 Tel. 0 30/9 45 00 50
 E-Mail: info@firma-feind.de
www.firma-feind.de

Küchen inklusive Aufbau



Küchenauswahl „mit Kind und Kegel“ ist im Fachgeschäft von **Joachim Ploenes** möglich. Sogar der Vierbeiner kann mit dabei sein. Im Ausstellungsraum erhält man einen guten Überblick an klassischen, aktuellen und ausgefallenen Varianten inklusive der neuen Trends bei den Geräten. „Viele lassen sich per Smartphone steuern“, macht der Fachmann aufmerksam. Das pfiffige Team steht für eine gute Beratung und schnelle Lieferung. Die ausgebildeten Monteure können auf 25 Jahre Erfahrung verweisen. Als Partner des Hausgeräteherstellers Bosch kann das Unternehmen besonders günstige Konditionen anbieten. Praktischerweise erreicht man „Küchenkombinat“ gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln und ebenso mit dem Auto. Zudem bietet die moderne Internetseite viele Informationen.

Küchenkombinat • Joachim Ploenes
 Marzahner Promenade 26 • 12679 Berlin
 Tel. 0 30/54 98 63 30 • Tel. 01 72/2 92 08 85
 E-Mail: info@kuechenkombinat.com
www.kuechenkombinat.com

Insekten- und Sonnenschutz

Fast schon zu jeder Jahreszeit können Insekten eine lästige Plage sein. Fachmann **Thomas Brand** hilft mit viel Erfahrung und neuesten



Innovationen dabei, den Plagegeistern ohne chemische Keule die „rote Karte“ zu zeigen. Er bietet Beratung, Montage und Service aus einer Hand. Sein vielfältiges Angebot umfasst unter anderem Plisseetüren und -fenster, Festrahmen- und Rollosysteme sowie Kellerschachtabdeckungen. Zudem sind Sonnen- und Sichtschutzsysteme in sehr vielfältigen Varianten und Designs erhältlich. Alle Produkte werden nach Maß gefertigt. Für eine Beratung vor Ort mit Musteranschauung steht Thomas Brand gern kostenlos zur Verfügung.

I&S-Systeme Brand
 Tulpenstraße 9 • 16348 Wandlitz OT Basdorf
 Tel. 03 33 97/7 07 38 • Tel. 01 72/1 64 66 07
 Fax 03 33 97/6 81 34
www.insekten-sonnen-schutz.de

Immobilien-service aus Familienhand

Wenn es um Immobilien geht, sind hoher Sachverstand und Detailwissen enorm wichtig.

Was vor über 20 Jahren als Grundstücksservice der Unternehmerfamilie Roth für ihre Bauherren begann, hat sich mit den beiden



■ Das Familienunternehmen von André Roth und Enrico Roth sucht laufend Grundstücke und Häuser, bietet andererseits attraktive Eigenheime.

Geschäftsführern **André Roth** und **Enrico Roth** zu einem sehr erfolgreichen Immobilienunternehmen entwickelt. Die Fachleute vermitteln und vermarkten Häuser, Eigentumswohnungen, erschlossene und unerschlossene Grundstücke sowie Teilgrundstücke. Zudem erschließen sie Neubauprojekte.

Wer sich von Haus und Grundstück trennen will, findet in ihnen einen hilfreichen Partner: „Wir übernehmen alle organisatorischen Aufgaben, was eine professionelle und erfolgreiche Vermittlung mit sich bringt. Unsere engagierten und qualifizierten Mitarbeiter stehen dabei persönlich zur Seite“, versichern André Roth und Enrico Roth.

Nach wie vor bieten sie ein breites Spektrum an günstigen und soliden Massivhäusern. Wohngesundheits- und Energiesparen spielen dabei eine wichtige Rolle.

Über 2 400 Eigenheime sprechen für sich.

Bau- GmbH Roth

Marzahner Chaussee 197 • 12681 Berlin

Tel. 0 30/54 43 73 10 • www.roth-massivhaus.de

Bau- und Kunstglaserei



Holger Gottschalk verfügt über nunmehr 33 Jahre Erfahrung im Glaserhandwerk. Bei ihm ist man genau richtig, wenn es um zerbrochene Fensterscheiben, Spiegel, Tischplatten oder das Anfertigen und Gestalten von Bleiverglasungen geht. Er liefert und baut zudem neue Fenster aus Holz oder Kunststoff ein, etwa nach einem Einbruch. Folienbeschichtungen auf den Scheiben für mehr Einbruch- oder Wärmeschutz gehören ebenfalls zu seinem Aufgabengebiet. Gerne übernimmt der Glasermeister die Fensterwartung sowie den Austausch der alten Dichtungen. Auf Wunsch können Glasschäden direkt über eine bestehende Glasversicherung abgerechnet werden.

Holger Gottschalk

Bau- und Kunstglaserei Meisterbetrieb
Lindenberger Weg 1 • 16341 Panketal

Tel. 0 30/9 44 28 27

E-Mail: holgergottschalk@gmx.de

Mo.-Do. 9-16.30 Uhr

Malermeister Thiede Vater und Sohn – eine Mission

Je mehr Zeit wir an einem Ort verbringen, desto verbundener fühlen wir uns



mit ihm. „Unsere Mission liegt darin, ein individuelles Wohnenerlebnis zu schaffen. Das ist ein Zuhause, wo Erinnerungen geboren werden, Freunde willkommen sind und ein Lächeln auf Sie wartet“, beschreiben die beiden Malermeister **Peter Thiede** und **Max Thiede**. Ihnen und ihren Mitarbeitern ist es ein Bedürfnis, aus Ideen und Träumen Wirklichkeiten entstehen zu lassen. Hinzu kommen Werte wie Zuverlässigkeit, Qualität und Empathie. Abgerundet wird dies mit einer außerordentlichen Expertise, innovativen Techniken und modernen Geräten. Ein kooperatives Netz aus weiteren Handwerksbetrieben garantiert, dass man mit ihnen nur einen Ansprechpartner hat. Für ihre Auftraggeber gehen sie gern mal eine Extrameile.

Malermeister Thiede

Spittelweg 2 • 16356 Ahrensfelde OT Blumberg

Tel. 01 77/2 88 69 86 • Tel. 0 30/9 20 89 70

www.malermeister-thiede.de

Königskinder tummeln sich in Haus und Garten

Bunte Kunst unterm Dach

Erstaunlich, wie schnell Kinder groß werden! Eltern reiben sich darüber oftmals die Augen. In Karow ist das noch extremer. Ausgerechnet die „Königskinder“ sind längst den Kinderschuhen entwachsen. Sie sind im Alter zwischen „jugendlichen“ 50 Jahren und etwas reiferen 80 Lenzen. Dennoch tummeln sie sich gerne in Haus und Garten.

Dies geschieht bei „Königsmami“ **Renée König**. Mit gerade mal 66 Jahren gehört sie noch zu den jüngeren im exklusiven Kreis.

Wie ihre „Kinder“ hat sie viel Spaß daran, mit Pinsel und Farbe auf Entdeckungsreise zu gehen. Ihre „Königskinder“ sind ein ungewöhnlicher Malzirkel mit 16 Mitgliedern. Fast alle, bis auf eine Ausnahme, sind Frauen. Treffpunkt ist einmal die Woche im Eigenheim von Renée König.

Sie hat dafür das komplette Obergeschoss ihres „Schwedenhauses“ in ein Gemeinschaftsatelier verwandelt.

Bunte Einsichten

Damit erreicht sie eine überaus familiäre und intime Atmos-



■ Renée König lädt „ihre Königskinder“ wöchentlich zu sich nach Hause zum Malen ein. Die pensionierte Kunstlehrerin hat das Obergeschoss ihres „Schwedenhauses“ in ein Atelier umgewandelt.



phäre. Allerdings bringt das zugleich eine Beschränkung mit sich: „Da der Raum begrenzt ist, kann ich leider niemanden mehr zusätzlich aufnehmen“, bedauert sie.

In der warmen Jahreszeit wäre es da schon besser: „Dann malen wir in meinem Garten. Oftmals regen meine Blumenbeete dabei zu bunten Bildern an“, strahlt die pensionierte Lehrerin für Kunst und Russisch.

Wurzeln in Karow

Die gebürtige Cottbuserin erinnert sich, bereits im zarten Alter von zehn Jahren die Leidenschaft fürs Malen entdeckt zu haben. Zwei Jahre später landete sie mit ihren Eltern in Berlin. Sie studierte in Erfurt Kunst, unterrichtete das Fach zeitweise in Wittenberg.

Später zog es sie wieder nach Berlin. Mit Karow ist sie eng verbunden, durch die Großeltern. „Sie hatten hier ein Grundstück. Darauf konnte ich vor gut zehn Jahren meinen Traum vom Eigenheim wahr werden lassen“, erklärt sie.

Der Wunsch, Bilder zu malen und Kreativität zu vermitteln,



zog mit nach Karow. Deshalb konnte ihre bunte Malgruppe „Königskinder“ 2022 nun das runde zehnjährige Jubiläum feiern.

Raum für Kreativität

Das Spektrum der Themen ist hier überaus breit. „Die meisten malen gegenständlich. Es gibt aber immer wieder Tendenzen, ins Abstrakte zu gleiten. Wir arbeiten in der Regel mit Acryl auf Leinwand. Ich stehe für sämtliche fachliche Fragen zur Verfügung und helfe, bestimmte Techniken zu verwirklichen. Wichtig ist mir, die persönliche Entwicklung der Mitglieder der Gruppe ▶

■ Der schöne Garten bietet viel Inspiration für bunte Motive.



zu fördern, ohne sie künstlerisch einengen zu wollen“, erklärt die Karowerin. Sie zeigt sich in ihrer eigenen Kreativität insbesondere von Impressionisten und Expressionisten sehr beeinflusst. Infolgedessen strahlen ihre Arbeiten eine hohe Farbigkeit aus. Dabei setzt sie insbesondere auf 60 mal 80 Zentimeter als Lieblingsformat.

„Für größere Bilder fehlt mir der Platz. Allerdings verlangen manche Motive mehr Raum, dann werden es eben größere Formate“, nennt sie weitere Facetten ihrer Kunst.

Auf der Brücke

Leider gibt es nur wenige Möglichkeiten, die Kreativität der „Königskinder“ kennenzulernen. „Am besten ist, uns auf dem jährlichen Karower Kunstmarkt zu erleben.“

Von der „Königsmama“ hingegen kann man sich schon eher einen Eindruck machen. So sind Werke von ihr im Internet zu sehen. Sie können zudem in einer Galerie auf Usedom und in Neustrelitz bewundert werden. „Der Betreiber ist Karower und hat mich bewusst eingeladen“, erklärt sie den Zusammenhang.

Zudem ist Renée König mit ihren Bildern auf vielen Ausstellungen vertreten, unter anderem auf der „Open Air Gallery“ auf der Oberbaumbrücke als pittoreske Verbindung zwischen den Berliner Ortsteilen Kreuzberg und Friedrichshain. Dort kann die Mutter einer Tochter einem internationalen Publikum zeigen, was sie im kleinen Karow Großes kreiert hat!

Königskinder in Aktion

- André Gruben
- Iris Winkler
- Heidi Lott
- Isabel Maibaum
- Martina Henschel
- Kerstin Panzenhagen
- Béate Endrikat
- Katharina Ertl
- Bärbel Heuer
- Dagmar Rüniger
- Ingrid Bottke
- Irene Klotz
- Heike Granzow
- Gabi Förster

Die einzelnen Künstler stehen gern für Ausstellungen zur Verfügung.

Infos:

Tel. 01 51/15 54 18 27
www.artoffer.com/Renee-Koenig

WOLLEN SIE IHREN WAGEN VERKAUFEN?



Firmenwagen oder Privatwagen?

Pkw, Kleinbus oder Lkw?

Ob Unfall, Motorschaden, abgelaufener TÜV, sonstige diverse Mängel oder ein hoher Kilometerstand, alles kein Problem.

Ich zahle bar!

Angelina Jahns
Helmholtzstraße 27 • 10587 Berlin
Tel. 0 30/86 20 67 86

Ich bin immer am Kauf eines Fahrzeuges interessiert und freue mich über jede Anfrage.

Erfahren im Familienrecht

Ein wichtiger Aufgabenbereich von Rechtsanwältin

Karin Gruß liegt im Familienrecht. Oft geht es um Ehescheidungen, um Umgangs- und Sorgerecht sowie um die Vermögensaufteilung.

Als ausgebildete Mediatorin bietet sie zudem die Möglichkeit, Streitigkeiten kostengünstig außergerichtlich beizulegen. Ein weiterer Schwerpunkt ist das Arbeitsrecht.

Ihre Kanzlei besteht seit über 31 Jahren. Seit Juni 2020 ist dort Rechtsanwalt **Jürgen Bischoff** mit erreichbar. Seine Schwerpunkte sind Straf- und Verkehrsrecht.



Rechtsanwältin Karin Gruß
Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 50 33 • Fax 0 30/9 41 50 34
www.anwaltsbuero-gruss.de

Effektive Lohnoptimierung

Alles wird teurer, ein Ende der Entwicklung ist nicht in Sicht. Da heißt es, auf jeden Cent zu achten.

Dabei steht das Steuerbüro „ETL Freund & Partner“ im nahen Bernau zur Seite. Eine der Spezialitäten von **Björn Darge** und seinem Team ist

Lohnoptimierung. „Hierbei schöpfen wir Möglichkeiten aus, die vielfach nicht offensichtlich sind. Der Effekt ist, dass die Einzelnen mehr in der Tasche haben, das Unternehmen aber keine oder nur sehr wenig Zusatzbelastung hat“, erklärt der Fachmann

den Hintergrund. Bei ihm erfahren Firmen aller Branchen, Freiberufler, Ärzte und Handwerker eine eingehende steuerliche Betreuung. Natürlich wird die gesamte Buchhaltung inklusive aller Auswertungen übernommen. Die Belege können gern per Internet übertragen werden. Außerdem kümmert sich das Steuerbüro um die Anliegen von Privatpersonen. Berufsanfänger finden hier eine interessante Ausbildung.



■ Ein Schwerpunkt im Steuerbüro von Björn Darge ist Lohnoptimierung.

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
& Co. Bernau KG
Brauerstraße 16-18
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90
E-Mail: fp-bernaue@etl.de
www.etl.de/fp-bernaue

ETL Steuerberatung

Wir übernehmen Ihre

LOHN
BUCHHALTUNG

Sie...

- stellen uns Ihre Lohndaten digital oder in Papierform bereit.

Wir...

- beraten und prüfen - inhaltlich und fachlich.
- erstellen Probeabrechnungen.
- optimieren Ihre Lohnkosten.
- erstellen die Abrechnung und übermitteln Zahlungsdateien.
- sorgen dafür, dass Sie keine Frist versäumen.
- stellen Lohnauswertungen bereit.
- archivieren Ihre Daten.
- kümmern uns um Meldungen, Bescheinigungen und Statistiken.
- begleiten Betriebsprüfungen.
- bieten digitale Lösungen zur Zeiterfassung und Personaleinsatzplanung.

Lohnbuchhaltung

bei der Freund & Partner
Steuerberatungsgesellschaft in Bernau

- persönlicher Ansprechpartner vor Ort
- kostenfreies Erstgespräch
- junges und regelmäßig geschultes Team
- auf Wunsch digitaler Datenaustausch
- überschaubare Kosten ab monatlich 10€ je Mitarbeiter*

*Die Preise orientieren sich an der Zahl Ihrer Mitarbeiter und der betreffenden Branche. Gem. unterbreiten wir Ihnen hierzu ein auf Ihr Unternehmen zugeschnittenes Angebot.

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
& Co. Bernau KG
Brauerstraße 16-18
16321 Bernau

Tel.: (03338) 615990
E-Mail: fp-bernaue@etl.de
www.etl.de/fp-bernaue

„Ein Wechsel lohnt!“



holzdesign
GmbH

Waldstraße 4 a/b
16341 Panketal
Telefon: 030 - 949 71 94



Handwerk mit Tradition

Möbel mit dem Anspruch der Nachhaltigkeit und Langlebigkeit:
„Made in Germany“ | www.holzdesign-mahalinchen.de





Möbel, Design und mehr...

Handmade in Germany

www.mahalinchen-moebel.de

Die **mahalinchen GmbH** ist ein mit Herzblut geführtes Familienunternehmen in Panketal. In unmittelbarer Umgebung produziert unsere hauseigene Tischlerei einzigartige und handgefertigte Kindermöbel sowohl für den privaten als auch für den Kitabereich.

Da das Leben mit Kindern jedoch mehr verlangt als hochwertiges und kindgerechtes Mobiliar, liegt unser Augenmerk auch bei den alltäglichen Herausforderungen. Wir bieten alles, was man für den Alltag mit Kind benötigt.

Unser besonderer Anspruch ist hierbei ökologisches Spielzeug mit einer großen

Vielzahl an Spielwaren aus Holz sowie Spielzeug-Sets aus wiederverwertbarem Biokunststoff.

Für eine individuelle Beratung zu allen Produkten rund um mahalinchen rufen Sie uns gerne an oder schreiben Sie uns. Wir freuen uns auf Sie!

Waldstraße 3
16341 Panketal
Telefon: 030 - 94 631 696
info@mahalinchen.de



mykitabedarf
ALLES rund um Kinder...

www.mykitabedarf.de

Auktion, Briefmarken, Münzen

■ Hadersbeck Auktionen GmbH

Wolfener Straße 32-34, Haus L
12681 Berlin-Marzahn
Tel. 0 30/29 49 13 90
www.hadersbeck-auktionen.com
S. 30

Aus- und Weiterbildung

■ Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 40 30 60
www.gesundheit-akademie.de, **S. 9**

Autoankauf

■ Angelina Jahns

Helmholtzstraße 27, 10587 Berlin
Tel. 0 30/86 20 67 86, **S. 24**

Bestattung

■ Eulert Bestattungen

Am Sandhaus 14 d, 13125 Berlin
Tel. 0 30/43 20 53 33
www.eulert-bestattungen.de, **S. 43**

■ Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 a, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 30 57
www.wolter-bestattungen.com, **S. 44**

■ Wolter Bestattungen

Berliner Straße 23, 13127 Berlin
Tel. 0 30/47 48 91 81
www.wolter-bestattungen.com, **S. 44**

■ Wolter Bestattungen

Dietzgenstraße 92, 13156 Berlin
Tel. 0 30/4 77 28 70
www.wolter-bestattungen.com, **S. 44**

Bücher

■ Schmökerzeit Buchhandlung Jan Balster

Achillesstraße 60
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 12**

Einkaufen

■ Oehlmann Freizeitmarkt

Dorfstraße 28
16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 59 84
www.oehlmann-freizeit.de, **S. 51**

Engagement

■ Bürgerstiftung Karow

Alt Karow 28, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 41 90 12
www.buergerstiftung-karow.de, **S. 12**

Fahrrad

■ Fahrradhof Buch

Robert Rössle Straße 10, Haus A 12
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 66 35
www.fahrradhofbuch.de, **S. 32**

■ FISCHER Store Berlin

Alt Buch 53-57, 13125 Berlin
Tel. 0 30/84 52 99 75
E-Mail: info@sfservice.berlin, **S. 30**

Freizeit, Reiten

■ Der Tempelhof Islandpferdehof Landwirtschaftlicher Meisterbetrieb

Siedlung 2
16230 Sydower Fließ
OT Tempelfelde
Tel. 01 73/8 83 23 14
www.der-tempelhof.de, **S. 33**

Hospiz

■ Hospiz LudwigPark

Franziska Matthies
Zeperner Straße 2, Haus 6
13125 Berlin
Tel. 0 30/68 08 08 81 01
www.hospiz-ludwigpark.de, **S. 37**

Möbel, Holzmöbel

■ mahalinchen

holzdesign GmbH
Waldstraße 4 a/b, 16341 Panketal
Tel. 0 30/9 49 71 94
www.holzdesign-mahalinchen.de
www.mahalinchen-moebel.de
www.mykitabedarf.de, **S. 26**

Postfiliale

■ Schmökerzeit Buchhandlung

Achillesstraße 60, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 12**

Rechtsanwalt

■ Rechtsanwältin Karin Grub

Wiltbergstraße 34, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 50 33
www.anwaltsbuero-gruss.de, **S. 24**

■ Rechtsanwalt Uwe Kranert

Wiltbergstraße 11, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 29 50
E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de, **S. 29**

Restaurant

■ Restaurant Zeus

Achillesstraße 54, 13125 Berlin
Tel. 0 30/24 35 53 86
www.zeus-karow.de, **S. 33**

Spielwaren

■ mahalinchen GmbH

Waldstraße 3, 16341 Panketal
Tel. 0 30/94 63 16 96
www.mahalinchen.de
www.mykitabedarf.de, **S. 27**

Steuern, Buchführung

■ BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg

Alt Karow 43, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
www.bfbb24.com, **S. 30**

■ ETL Freund & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Bernau KG

Brauerstraße 16-18, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90
www.etl.de/fp-bernaue, **S. 25**

■ ETL

Hoffmann & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Panketal KG

Schönowener Straße 43
16341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/9 45 09 10
www.etl.de/hp-zepernick, **S. 29**

■ Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V.

Beratungsstelle
Gabriela Besecke
Alt Karow 43, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de, **S. 32**

Tanzschule

■ ADTV Tanzschule

Sieglinde Kotzur
Havemannstraße 17 a
12689 Berlin-Marzahn
Tel. 01 77/2 83 47 46
www.adtv-ahrensfelde.de, **S. 33**

Transport, Umzug

■ Möbelshuttle Benjamin Bock

Seelower Straße 7
15374 Müncheberg
Tel. 01 76/72 28 82 19
www.moebelshuttle.de, **S. 29**

Versicherung

■ Allianz Hauptvertretung

Eckhard Weißhuhn
Alt Buch 72, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 56 69
Tel. 01 79/4 08 95 02
www.weissshuhn-allianz.de, **S. 13**

Engagierte und persönliche Rechtshilfe

Endlich hat sich der Gesetzgeber den heutigen Anforderungen zumindest etwas angenähert.

„In einer medizinischen Notfallsituation, wenn man seine Angelegenheiten nicht mehr selbst gegenüber Ärzten, einem Krankenhaus oder der Krankenkasse regeln kann, darf dies nun der Ehe- oder eingetragene Lebenspartner für maximal sechs Monate übernehmen. Das gilt, wenn keine entsprechende Vereinbarung zur Vertretung vorliegt“, informiert Rechtsanwalt **Uwe Kranert**.

„Dennoch ist es weiterhin empfehlenswert, eine Vorsorgevollmacht zu erstellen“, fügt er hinzu. Dabei steht er hilfreich zur Seite.



■ In Uwe Kranert hat man bei Rechtsproblemen immer einen engagierten Ansprechpartner, der stets aktuell informiert ist.

Der erfahrene Rechtsanwalt kann auf 16 Jahre Tätigkeit in der Bucher Schlosspark-Passage verweisen.

Seine Schwerpunkte liegen im Arbeits-, Verkehrs- und Strafrecht sowie Familien- und Sozialrecht.

Bei Bußgeldverfahren geht es oft darum, den Führerscheinenzug zu vermeiden.

Als Einzelanwalt hat man in ihm immer einen persönlichen Ansprechpartner.

Rechtsanwalt Uwe Kranert
 Wittbergstraße 11
 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 39 29 50
 E-Mail:
kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de
 Mo.-Do. 9-13 & 14-17 Uhr
 Fr. 9-13 Uhr
 sowie nach Vereinbarung

Steuervorteile ausschöpfen



Kaum ein Gebiet unterliegt derart laufenden Veränderungen wie das Steuerrecht. „Damit möchte der Gesetzgeber vielfach Weichen stellen, damit Betriebe möglichst gut durch schwierige Zeiten kommen“, erläutern **Dr. Stefanie Sewekow** und **Ulrike Schulze**. Sie achten

darauf, dass durch vorausschauende Weichenstellung Firmen, Freiberufler und Privatpersonen optimal steuerlich betreut werden. „Wir stehen von der ersten Idee über die Existenzgründung bis zu Nachfolgeregelungen zur Seite. Selbstverständlich erledigen wir die laufende Buchhaltung inklusive aller Auswertungen und der vorgeschriebenen Abschlüsse“, erklären sie. Gerne bildet die Steuerkanzlei in diesem wichtigen Beruf aus.

ETL Hoffmann & Partner GmbH
 Steuerberatungsgesellschaft & Co. Panketal KG
 Schönower Straße 43
 16341 Panketal OT Zepernick
 Tel. 0 30/9 45 09 10 • E-Mail: hp-zepernick@etl.de
www.etl.de/hp-zepernick

Umzüge nah und fern

Alles am neuen Ort an der richtigen Stelle, das erfordert bei einem Wohnungswechsel viel Erfahrung. **Benjamin Bock** führt mit seinem Team seit fast 16 Jahren Umzüge in nah und fern



durch. Nach einer Vor-Ort-Besichtigung erstellt er ein stets günstiges Festpreisangebot. Das Unternehmen erledigt private Wohnungsumzüge ebenso wie die Komplettverlagerung von Firmen, Büros und Praxen. Sieben Standorte und 45 Fahrzeuge machen „Möbelshuttle“ sehr flexibel und ermöglichen einen europaweiten Einsatz.

Auf Wunsch können die vormalige Wohnung beräumt und renoviert sowie das neue Heim inklusive Anschluss von Haushaltsgeräten und Anbringen von Schränken bezugsfertig gestaltet werden.

Möbelshuttle Benjamin Bock
 Seelower Straße 7 • 15374 Münchenberg
 Tel. 01 76/72 28 21 9 • www.moebelshuttle.de

Mit Schwung durch die Stadt

Ein Fahrrad hat seine Vorteile, allerdings sollte es stabil, haltbar, bequem und sicher sein.

Oliver Senyuva und Sven Lippert vertreten mit dem

„FISCHER Store Berlin“ die renommierte Marke in Berlin-Buch.

„Wir garantieren, dass alles funktioniert. Bei unseren Rädern gibt es weder wackelnde

Schutzbleche noch quietschende Bremsen“, schmunzeln die Fachleute. Schließlich vertreiben sie deutsche Markenqualität. Hier spürt man 70 Jahre Erfahrung. Die breite Palette schließt Modelle mit Elektroantrieb sowie elektrische Scooter und Zubehör aller Art mit ein.

„Wir können hier die attraktiven Werkspreise weitergeben“, erstaunen sie.

Dabei bieten sie fundierte Beratung, perfekte Anpassung, Wartungen, Reparaturen und sogar die Möglichkeit, verschiedene Modelle „probezufahren“.



■ Oliver Senyuva und Sven Lippert bieten hochwertige Fahrräder, E-Bikes und Scooter in deutscher Markenqualität zu überaus attraktiven Preisen an.

FISCHER Store Berlin

Alt Buch 53-57 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/84 52 99 75

E-Mail: info@slservice.berlin

Inflationsausgleich nutzen



Bis zum 31.12.2024 können Arbeitgeber bis zu 3000 Euro Inflationsausgleichsprämie als Einmalzahlung oder in Teilbeträgen an die Beschäftigten weitergeben. „Dafür sind weder Sozialabgaben noch Lohnsteuer zu bezahlen. Das Geld landet also ungekürzt auf dem Konto der Mitarbeiter“, nennt

Gabriela Besecke eine attraktive Möglichkeit, die sich noch nicht sehr herumgesprochen hat. Die Diplom-Betriebswirtin kümmert sich mit ihrem Buchhaltungsbüro „BFBB“ seit nunmehr 16 Jahren um preiswerte Belegerfassung. Zudem führt sie die laufenden Lohnabrechnungen durch.

BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg

Alt Karow 43 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/94 39 45 18 • E-Mail: info@bfbb24.de

www.bfbb24.com

Münzen und Briefmarken

Wie war es eigentlich so bei den alten Römern oder den Rittern? Wichtige Zeitzeugen sind hier Münzen. „Sammlungen werden oftmals weitervererbt und dann wenig beachtet“, wissen **Thomas Wickboldt** und sein Sohn **Maximilian**



Böther-Knickelbein von „Hadersbeck Auktionen“. Sie schätzen mit viel Hintergrundwissen den Wert von Münz- und Briefmarkensammlungen ein. Diese können direkt von ihnen angekauft werden oder in Auktionen „unter den Hammer“ kommen. Im Gegenzug bieten sie Münzen vom Mittelalter bis zu Eurogoldmünzen sowie Briefmarken aller Zeiten auf den zweimal jährlich stattfindenden internationalen Auktionen zum Verkauf. Orden und historische Ansichtskarten ergänzen das Sortiment.

Hadersbeck Auktionen GmbH

Wolfener Straße 32-34, Haus L

12681 Berlin-Marzahn

Tel. 0 30/29 49 13 90 • Fax 0 30/29 49 13 91

E-Mail: info@hadersbeck-auktionen.com

www.hadersbeck-auktionen.com

A

■ Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Dieter Lullies
Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 40 30 60
www.gesundheit-akademie.de

Infos S. 9

■ ASC Panketal

Fred Böhme
Hannah Arendt Straße 12
16341 Panketal
Tel. 01 51/51 42 82 28
Geschäftsstelle: Marita Kaiser
Achtrutenberg 53, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 43 51 20
www.ascpanketal.de

B

■ Bildungsverbund Berlin-Buch e.V.

Franziska Myk
Wiltbergstraße 90, Haus 23
13125 Berlin
Tel. 01 59/04 52 30 57
www.bildungsverbund-buch.de

■ Bucher Bürgerverein e.V.

Steffen Lochow
Friedrich Richter Straße 48
13125 Berlin
Tel. 01 76/96 65 98 88
www.bucher-buergerverein.de

■ Bürgerinitiative Berlin Nord/Ost

Gesund Leben an der Schiene e.V.

Dietrich Peters
Heinestraße 26, 16341 Panketal
Tel. 01 72/8 31 09 44
www.bino-schiene.de

■ Bürgerverein WirFürKarow e.V.

Elke Großmann
Alt Karow 8, 13125 Berlin
Tel. 01 71/5 64 70 23
www.wir-für-karow.de

D

■ Die Pankgräfin e.V.

Vorstände: Bianca Dalchow,
Heike Prauka, Christian Reiche,
Michael Sandien, Juliane Kaden
Pankgrafenstraße 12 d
13125 Berlin
Tel. 01 77/5 40 36 16
www.pankgraefin.de

■ Dem Leben zuliebe e.V.

Susanne Weidner
Lindenberger Weg 19, Haus 201
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 79 23 41

E

■ 1. Squashverein Pankow e.V.

Tabea Heinrich
Böttnerstraße 33
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 31 49

F

■ Förderverein Grundschule Am Sandhaus e.V.

Mathias Ziolkowski
Wiltbergstraße 37/39
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 00 46
www.gs-am-sandhaus.de

■ Förderverein zum denkmalgetreuen Wiederaufbau des Turmes der barocken Schlosskirche in Berlin-Buch e.V.

Karl Besch
Alt Buch 53
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 48 78 40
www.schlosskirche-berlin-buch.de

■ Freundeskreis des MDC e.V.

Prof. Thomas Sommer
Robert Rössle Straße 10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 06 34 25
www.mdc-berlin.de/de/freundeskreis

■ FSV Strauchwiese e.V.

(Volleyball) Axel Schulz
Achillesstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 57/81 80 46 36
www.fsv-strauchwiese.de

H

■ HC Pankow e.V.

Mathias Bonke
Hentzweg 3
13125 Berlin
Tel. 01 57/54 45 63 81
www.hcpankow.de, **Infos S. 10**

■ Hunde für Handicaps e.V. Verein für Behinderten-Begleithunde

Sabine Häcker
Helmkrautstraße 45 a
13503 Berlin
Tel. 0 30/79 78 00 35
www.hundefuerhandicaps.de

I

■ Initiative Buch Am Sandhaus

Angelika Krause
Am Sandhaus 10
13125 Berlin
Tel. 01 79/7 63 95 47
www.initiative-buch-am-sandhaus.de, **Infos S. 14**

K

■ Kampf- und Kraftsport Karow e.V.

Boris Siewert
Münchehagenstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 73/9 28 49 94
www.kkkarow-judo.de

■ Kondi-Club Karow e.V.

Axel Kerkow
Hubertusdamm 1a
13125 Berlin
Tel. 01 72/4 17 47 69

L

■ Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.

Gabriela Besecke
Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de
Infos S. 32

M

■ Motorsportclub Karow e.V.

Lars Flemmiger
Am Danewend 6
13125 Berlin
Tel. 01 72/4 11 65 98
www.mckarow.de

P

■ PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V.

Birgit Benz
Büro: Busonistraße 136
13125 Berlin
Tel. 01 57/72 86 08 62
www.phoenix-karow.de

S

■ Schachfreunde Nord-Ost Berlin

Steffen Heidenreich
Zeuschelstraße 46
13127 Berlin
Tel. 01 77/5 62 64 96
www.sfr-nordost.berlin ▶

■ Seniorinnenchor Buch

Britta Rosenfeld
Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 11 41 56

■ SG Blau-Weiß Buch e.V.

Dirk Falke
Groscurthstraße 18
13125 Berlin
Tel. 01 51/59 41 92 32
www.blau-weiss-buch.de

■ SG Empor Pankow e.V.

Bärbel Sommer
Tel. 01 77/4 95 28 23
Geschäftsstelle:
Lönsstraße 9
13125 Berlin
Tel. 0 30/23 46 21 31
www.empor-pankow-ev.de

■ Spielkultur Berlin-Buch e.V.

Stephan Kremser
Wolfgang Heinz Straße 45
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 26 60 61
www.spielkultur-buch.de

■ Sport Jugend Club Buch

Ramona Schlegel
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 63/8 12 16 04
www.sjc-buch.de

■ Sportgemeinschaft Blankenburg e.V.

Hannelore Eltner
Straße 45 Nr. 4
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 43 35 66
E-Mail:
hannelore-eltner@t-online.de

■ Sporttreff Karower Dachse e.V.

Kirsten Ulrich
Geschäftsstelle:
Achillesstraße 57
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 63 35 70
www.karower-dachse.de

■ SV Berlin-Buch e.V.

Michél Homann
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 71/5 17 38 89
www.svberlin-buch.de

■ SV Karow e.V. 96

Jan Godglück
Röländer Straße 31
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 69 70 94
www.sv-karow-96.de

T

■ Tauchclub Allianz der Wasserfreunde (AdW) e.V.

Jörg Wilhelm
Pistoriusstraße 107
13086 Berlin
Tel. 01 76/87 28 27 50
www.tauchclubadw.wordpress.com

■ Theodor Fontane Freunde

Rosemarie Henke, Adolf Henke
Alt Buch 34
13125 Berlin
Tel. 0 30/22 34 98 93

Hinweis

Änderungen und Neuaufnahmen:

Tel. 0 30/69 20 21 05 oder

E-Mail:

redaktion@augusta-presse.de

Mehr Geld?



Im Jahr 2023 ist der Arbeitnehmerpauschbetrag für Werbungskosten auf 1230 Euro erhöht worden. „Dies bietet mehr Möglichkeiten für Aufwendungen zur Altersvorsorge“, nennt **Gabriela Besecke** einen wichtigen Aspekt. Sie betreibt die Beratungsstelle vom „Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.“. Bei ihr können Rentner prüfen lassen, ob sie plötzlich steuerpflichtig geworden sind. Sie kümmert sich um die jährliche Steuererklärung für Lohn- und Gehaltsempfänger sowie für Lehrlinge. Voraussetzung ist die Mitgliedschaft im Verein, die zu sozial-gestaffelten Beiträgen möglich ist.

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.

Beratungsstelle **Gabriela Besecke**

Alt Karow 43 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/94 39 45 18

E-Mail: lohnsteuer@bffb24.de

Mobil per Zweirad

Ein fahrbereites und verkehrstüchtiges Fahrrad muss nicht teuer sein. Soll das stark genutzte oder in die Jahre gekommene Gefährt für die nächste Saison fit gemacht und optimal eingestellt werden, ist der Fahrradhof Buch eine gute Adresse. Das erfahrene Team um Betriebsleiter **Jan Römhild** und **Wolfgang Pilz** kennt so ziemlich jedes Problem, das aktuelle und ältere Modelle haben können.

Gemäß dem Motto „Reparieren statt wegwerfen“ garantiert das umfangreiche Lager mit erschwinglichen gebrauchten und neuen Ersatzteilen schnelle und kostengünstige Reparaturen. Zudem sind hier individuelle Anpassungen möglich.

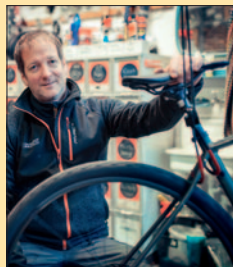
Fahrradhof Buch

Robert Rössle Straße 10, Haus A 12

13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 66 35 • www.fahrradhofbuch.de

Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Sa. nach Vereinbarung



Griechische Genüsse liebevoll präsentiert

Mediterrane Genüsse, frische Spezialitäten und viel Gastfreundlichkeit zeichnen das griechische „Restaurant Zeus“ in Karow aus.

Die Inhaber **Angelos Kypraios** und **Vassilios Adonopoulos** laden mit Familie und Mitarbeitern zu liebevoll bereite-

ten Gerichten aus der früheren Heimat ein. Dass hier alles frisch zubereitet wird, schmeckt man einfach. „Wir setzen keinerlei Geschmacksverstärker oder künstliche Aromen ein“, versichert Angelos Kypraios. Die Speisekarte bietet eine immense

Auswahl. Diese geht von leichten Vorspeisen bis zu aufwendigen Menüs, bei denen garantiert jeder satt wird. Der beheizte Wintergarten hat viele Fans.

Wer möchte, kann sich seine Bestellung im Umkreis gerne anliefern lassen.

Immer beliebt ist der „Griechische Abend“ mit Live-Musik an jedem ersten Samstag im Monat.

Das nette Team beweist gerne Herz für seine Mitbürger. So unterstützt es mit dem Restaurant eine hiesige Kita.



■ Im Familienbetrieb „Restaurant Zeus“ gibt es derart leckere Spezialitäten, dass davon selbst „Göttervater Zeus“ begeistert wäre.

Restaurant Zeus
Achillesstraße 54
13125 Berlin
Tel. 0 30/24 35 53 86
www.zeus-karow.de
Di.-So. 12-23 Uhr

Genieße Deine Pferdezeit.



• Reitunterricht ab 5 Jahre, in der Halle, auf dem Platz oder in Form eines Ausrittes durch die schönste Natur Brandenburgs auf mehr als 1.000 km Reitwegen

- Kinderpferdezeit an Wochenenden und in den Ferien
- Individuelle Kurse und Lehrgänge zu verschiedenen Pferdethemen mit zertifizierten Trainern

Am Rande des Naturparks Barnim wartet eine Wohlfühloase auf Pferd und Reiter. Jeder Reitschüler, Kurzurlauber, Vierbeiner ist willkommen. Egal, aus welcher Motivation heraus, in welchem Alter, mit welchem Kenntnisstand, gemeinsam können wir Deinen Wünschen gerecht werden.

Der Tempelhof · Islandpferdehof

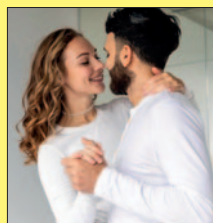
Landwirtschaftlicher Meisterbetrieb

Siedlung 2 · 16230 Sydower Fließ OT Tempelfelde

Tel. 0173-88 32 314 · www.der-tempelhof.de

Tanzen für jedes Alter

Ob klassischer Walzer oder feuriger Tango, in der Tanzschule von **Sieglinde Kotzur** gibt es Abwechslung pur. Besonders beliebt sind Swing, Discofox sowie Slowfox. Neben klassischen Tanzkursen werden ebenso spezielle Workshops zu besonderen Tänzen oder Themen angeboten. Die Kleinen können ab vier Jahren mit dem Bereich tänzerische musikalische Früherziehung beginnen. Dazu gehört etwa „Showtanz4Kids und Teens“ mit **Nicole Bollmann** und **Oliver Jeschke** von den „Berlin Crazy Taps“.



Die übersichtliche Internetseite bietet eine gute Möglichkeit, sich über aktuelle Kurse und Veranstaltungen zu informieren. Die Gutscheine sind immer wieder eine ausgefallene Geschenkidee.

ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur
Havemannstraße 17 A • 12689 Berlin
Tel. 01 77/2 83 47 46
E-Mail: tanzschule@adtv-ahrensfelde.de
www.adtv-ahrensfelde.de

Apotheke

■ Troll-Apotheke im Klinikum Buch

Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 09 30
www.trollapotheke.de, **S. 52**

■ Viereck-Apotheke

Wiltbergstraße 25, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 80 08 10
www.viereck-apotheke.de, **S. 34**

Augenoptik

■ Augenoptiker Fittkau

Karower Chaussee 23, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 54 92
www.augenoptiker-fittkau.de, **S. 35**

■ Brillenhaus Blankenburg

Alt Blankenburg 22, 13129 Berlin
Tel. 0 30/4 75 85 17
www.brillenhaus-blankenburg.de
S. 37

Hörakustik

■ Hörakustik Marlis Weege

Bahnhofstraße 49
13125 Berlin-Karow
Tel. 0 30/94 79 55 66
www.hoerakustik-weege.com, **S. 36**

Hospiz

■ Hospiz LudwigPark

Franziska Matthies
Zepernickers Straße 2, Haus 6
13125 Berlin
Tel. 0 30/68 08 08 81 01
E-Mail: f.matthies@hvd-bb.de
www.hospiz-ludwigpark.de, **S. 37**

Kosmetik

■ estetica + more Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin

Prenzlauer Chaussee 164
16348 Wandlitz
Tel. 03 33 97/27 27 00
Tel. 01 52/09 26 09 58
www.estetica-and-more.de, **S. 38**

Krankentransport

■ Krankentransport

Uwe Teichmann
Schwanebecker Chaussee 5-9
13125 Berlin
Tel. 0 30/92 90 02 30
E-Mail: info@krankentransport-
teichmann.de, **S. 39**

Tierarzt

■ Tierarztpraxis Alt-Buch

Alt Buch 57
13125 Berlin, Tel. 0 30/91 14 27 78
www.tierarztpraxis-alt-buch.de, **S. 35**

■ Tierarztpraxis Kammbach

Berliner Allee 29
16348 Wandlitz OT Schönlerinde
Tel. 0 30/94 51 75 76
Tel. 01 72/1 87 66 19
www.tierarztpraxis-kammbach.de
S. 37

Wohlbefinden

■ Angela Korytko

Expertin in der privaten und beruflichen Gesundheitsvorsorge

Marie Elisabeth v. Humboldt Str. 42
13057 Berlin-Falkenberg
Tel. 01 62/2 41 74 79
Tel. 0 30/96 06 86 72
www.beste-luftqualitaet.de, **S. 38**

Zahnarzt

■ ZAHNOVO, Dr. Wegner

Walter Friedrich Straße 12
13125 Berlin-Buch
Tel. 0 30/9 49 04 09
www.zahnovo.de
www.institut-für-feste-dritte.de, **S. 34**

Abformfrei zu den Dritten



Veneers, Implantate und Kronen sind jetzt abformfrei mit einem modernen, digitalen Mundscanner in der Zahnarztpraxis Zahnovo möglich. Hier setzt **Dr. Gert-Udo Wegner** mit seinem Team

auf eine vertrauensvolle Atmosphäre, um mit bestmöglicher fürsorglicher Betreuung eine optimale Behandlung durchzuführen. Sein „Institut für feste Dritte“ ist auf feststehenden Komfortzahnersatz, schöne, ästhetisch wirkende Zahnkeramik, wie beispielsweise Veneers, Implantate und Zahnerhalt durch fortschrittliche Wurzelbehandlungstechniken spezialisiert. Bei Bedarf stehen ein Behandlungsmikroskop, ein Zahnlasers sowie, für den ängstlichen Patienten, die beruhigende Lachgasnarkose zur Verfügung.

Um es gar nicht erst zu Zahnproblemen kommen zu lassen, spielt Prophylaxe eine wichtige Rolle.

ZAHNOVO • Dr. Gert-Udo Wegner
Walter Friedrich Straße 12 • 13125 Berlin-Buch
Tel. 0 30/9 49 04 09 • www.zahnovo.de
www.institut-für-feste-dritte.de

Apotheke mit Extras

Seit Herbst 2022 kann nun endlich das E-Rezept bequem, schnell und sicher in den Apotheken eingeleistet werden. Diese Möglichkeit bietet ebenso das freundliche Team der Viereck-Apotheke. „Es sind alle Bestellwege möglich: vor Ort, telefonisch, über die entsprechende Apotheken-App oder mit der offiziellen E-Rezept-App. In dieser kann man die Viereck-Apotheke als Stamm-Apotheke hinterlegen“, erklärt Inhaberin **Juliane von Rauch**. Wege und Umwege erspart man sich gut mit dem persönlichen und extra-schnellen Lieferservice. Diesen hat das Team von Juliane von Rauch weiter ausgebaut. So sind selbst die Arbeiten an der S-Bahnbrücke auf der Wiltbergstraße kein Thema.



Viereck-Apotheke • Juliane von Rauch
Wiltbergstraße 25 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 80 08 10
www.viereck-apotheke.de
Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

Allgemeinmedizin

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Stephan Christ, Dr. Daniel Müller | Walter Friedrich Straße 4 a | 13125 Berlin | 0 30/9 41 66 67 |
| Dr. Sylvia Hebes | Bucher Chaussee 1-3 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 07 21 |
| Ludmilla Hild | Bahnhofstraße 17 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 07 25 |
| Andreas Nagel | Bucher Chaussee 1 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 05 57 |
| Dr. Birgitt Ring | Wiltbergstraße 25 | 13125 Berlin | 0 30/9 49 21 80 |

Anästhesiologie, Schmerztherapie

| | | | |
|--|------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Doreen Wiecher, Dr. Susanne Müller | Bahnhofstraße 20 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 09 99 |
|--|------------------|--------------|-----------------|

Chirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie

| | | | |
|---|---------------------|--------------|------------------|
| Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz | Frundsbergstraße 26 | 13125 Berlin | 0 30/94 79 60 70 |
|---|---------------------|--------------|------------------|

Dialyse

| | | | |
|---------------------------------------|----------------|--------------|-----------------|
| PD Dr. Peter Nickel, Dr. Uwe Novender | Viereckweg 1-3 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 08 10 |
|---------------------------------------|----------------|--------------|-----------------|

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|--------------|------------------|
| Dr. Frauke Hiller, Sigrun Hüning | Bucher Chaussee 1-3 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 08 35 |
| Dr. Annett Sommer | Walter Friedrich Straße 4 a | 13125 Berlin | 0 30/9 49 72 95 |
| Dr. Antje Sperfeld, Dr. Jana Kaufmann | Bahnhofstraße 17 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 07 22 |

Haut- und Geschlechtskrankheiten

| | | | |
|-----------------|-----------------------------|--------------|------------------|
| Thomas Hoffmann | Walter Friedrich Straße 4 a | 13125 Berlin | 0 30/94 79 80 30 |
|-----------------|-----------------------------|--------------|------------------|

Innere Medizin (Hausarzt)

| | | | |
|-----------------------------------|---------------------------|--------------|------------------|
| Dr. Ruthild Gruner (Privatpraxis) | Blankenburger Chaussee 35 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 08 |
| Dr. Bianca Kallinich | Walter Friedrich Straße 3 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 41 00 |
| Ines Kramer | Viereckweg 1-3 | 13125 Berlin | 0 30/9 25 13 35 |
| Mirko Neumann | Achillesstraße 69 b | 13125 Berlin | 0 30/13 00 79 99 |

Innere Medizin

| | | | |
|---------------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Harald Schmidt, Gastroenterologie | Wiltbergstraße 25 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 09 26 |
|---------------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|

Kieferorthopädie

| | | | |
|-------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Kerstin Hanig | Bucher Chaussee 5 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 66 61 |
|-------------------|-------------------|--------------|-----------------|

Purer Sehgenuss



Beim Augenoptiker Fittkau wird viel Wert auf eine gute und ausführliche Beratung gelegt. So finden Augenoptikermeisterin

Ina Haack und ihre Mitarbeiterin **Diana Jantschke** immer die Wunschbrille für jeden Anspruch. Egal, ob für die Arbeit am Computer, zum Lesen oder eine Sonnenbrille mit Sehstärke, Grundlage bildet immer eine exakte Sehstärkenbestimmung. Ein breites Sortiment an Kinderbrillen sowie elektronische Lupen und Lesehilfen runden das Angebot ab. In der hauseigenen Werkstatt können individuelle Wünsche umgesetzt und Reparaturen durchgeführt werden.

Augenoptiker Fittkau
 Karower Chaussee 23 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/9 49 54 92
 E-Mail: info@augenoptiker-fittkau.de
www.augenoptiker-fittkau.de

Tierarzt mit Termin

Hunde und Katzen können sich oft nicht „riechen“. Das gilt für Artgenossen untereinander häufig ebenso. Deshalb vermeidet Tierärztin **Lydia Klemer** den tierischen Stress im Wartezimmer, indem sie nur nach Terminvereinbarung behandelt. „Diese kann kurzfristig telefonisch erfolgen und gilt ebenso für Akutfälle“, erklärt sie. Die Kleintierpraxis ist mit digitalem Röntgen, Ultraschall und Sofortlabor gut ausgestattet. Ambulante Weichteil-Operationen und Zahnbehandlungen sind möglich. Auf Wunsch werden im Raum Berlin-Buch Hausbesuche durchgeführt. In der Praxis sind drei Tierärztinnen im Einsatz. Hier wird mit viel Umsicht ausgebildet.



Tierarztpraxis Alt-Buch
 Alt Buch 57 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/91 14 27 78

E-Mail: tierarztpraxis-alt-buch@t-online.de
www.tierarztpraxis-alt-buch.de

Mo., Fr. 9-16 Uhr • Di., Do. 9-12 & 16-19 Uhr
 Mi. 9-12 Uhr • 1. Sa. im Monat 10-12 Uhr

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Kinder- und Jugendmedizin

| | | | |
|--------------------|---------------------|--------------|----------------|
| Dr. Ulrike Gillert | Wiltbergstraße 9-11 | 13125 Berlin | 030/9 49 07 98 |
| Dr. Maïke Pincus | Bucher Chaussee 1-3 | 13125 Berlin | 030/9 43 01 37 |

Kinder- und Jugendlichen-Psychotherapie

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|--------------|-----------------|
| Dipl.-Päd. Urte Lehmann | Wiltbergstraße 50, Haus 104 | 13125 Berlin | 030/94 39 33 10 |
| Dipl.-Heilpäd. (FH) Katharina Völkner | Wiltbergstraße 50 | 13125 Berlin | 030/54 90 98 95 |

Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie

| | | | |
|---------------------|---------------------------|--------------|-------------------|
| Dr. Daniela Kollath | Walter Friedrich Straße 1 | 13125 Berlin | 030/5 09 30 92 99 |
|---------------------|---------------------------|--------------|-------------------|

Orthopädie

| | | | |
|---|---------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Jutta Ibrahim | Achillesstraße 54 | 13125 Berlin | 030/94 79 52 10 |
| Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz | Fruntsbergstraße 26 | 13125 Berlin | 030/94 79 60 70 |

Psychotherapie

| | | | |
|-----------------------------|----------------------------|--------------|-----------------|
| Dipl.-Psych. Julia Hahn | Alt Buch 57 | 13125 Berlin | 030/47 53 07 26 |
| Sven Lemmerhirt | Walter Friedrich Straße 14 | 13125 Berlin | 030/9 16 60 55 |
| Dipl.-Psych. Imke Meyer | Wiltbergstraße 50 | 13125 Berlin | 030/54 90 56 92 |
| Dr. rer. medic. Meline Stoy | Bahnhofstraße 49 | 13125 Berlin | 030/70 07 98 71 |
| Dipl.-Psych. Ines Wilczek | Alt Buch 45 | 13125 Berlin | 030/91 14 23 75 |

Tierarzt

| | | | |
|-----------------------------------|-------------------|----------------|-----------------|
| Dr. Elke Hartwig | Straße 48 Nr. 67 | 13125 Berlin | 030/9 43 78 20 |
| Christian Kammbach (S. 37) | Berliner Allee 29 | 16348 Wandlitz | 030/94 51 75 76 |
| Lydia Klemer (S. 35) | Alt Buch 57 | 13125 Berlin | 030/91 14 27 78 |
| Ulf Kutzner | Zum Kappgraben 13 | 13125 Berlin | 030/94 38 20 30 |

Urologie

| | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------|----------------|
| Dipl.-Med. Wolfhardt Lewerenz | Walter Friedrich Straße 4 a | 13125 Berlin | 030/9 41 69 80 |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------|----------------|

Zahnheilkunde

| | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|--------------|-----------------|
| Andreas Böhme | Lanker Straße 5 | 13125 Berlin | 030/9 42 00 60 |
| Dr. Martin Diecke | Bahnhofstraße 11 | 13125 Berlin | 030/9 43 02 13 |
| Antje Dittmann | Wiltbergstraße 11 | 13125 Berlin | 030/9 49 50 05 |
| Regina Garrasch | Achillesstraße 69 A | 13125 Berlin | 030/94 63 33 16 |
| Kerstin Hillenberg | Spinolastraße 28 a | 13125 Berlin | 030/94 38 00 91 |
| Nico Jänicke | Wiltbergstraße 25 | 13125 Berlin | 030/9 41 66 71 |
| Dr. Benjamin Krause | Alt Buch 57 | 13125 Berlin | 030/94 41 35 44 |
| Dr. Cornelia Krause, Alexander Krause | Zepernicker Straße 56 | 13125 Berlin | 030/9 49 00 84 |
| Katrin Lohann | Bucher Chaussee 1-3 | 13125 Berlin | 030/94 38 12 50 |
| Dr. Torsten Miethe (Oralchirurg) | Wiltbergstraße 28 | 13125 Berlin | 030/9 49 21 73 |
| Dr. Ute Miethe | Wiltbergstraße 28 | 13125 Berlin | 030/9 49 21 73 |
| Ulf Riccius | Achillesstraße 50 | 13125 Berlin | 030/94 63 13 55 |
| Ellen Tietz | Schräger Weg 20 | 13125 Berlin | 030/9 43 09 74 |
| Dr. Gert-Udo Wegner (S. 34) | Walter Friedrich Straße 12 | 13125 Berlin | 030/9 49 04 09 |

Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken. Für Vollständigkeit dieser Liste können wir leider keine Gewähr übernehmen.



30 Jahre Hörakustik

„Hörakustik Marlis Weege“ kümmert sich jetzt bereits im 30. Jahr um „Nachhilfe“ für dieses wichtige Organ. Mittlerweile wird der Familienbetrieb von Sohn **Florian Weege** geführt. Dieser ist stets auf dem aktuellsten Stand, um eine optimale Versorgung sicherzustellen. „Die Geräte werden immer kleiner und sind daher unauffällig zu tragen. Mikroprozessoren ermöglichen ein Hörerlebnis fast wie früher. Vielfach sind sie per Smartphone steuerbar und werden von Akkus betrieben. Damit entfällt der von vielen als lästig empfundene Batteriewechsel“, informiert er. Florian Weege ist zudem Ansprechpartner für Personen mit Cochlea-Implantat.

Hörakustik Marlis Weege • Florian Weege
Bahnhofstraße 49 • 13125 Berlin-Karow • Tel. 030/94 79 55 66
www.hoerakustik-weege.com

Ehrenamtliche Hilfe fürs Hospiz gesucht

O b Tage, Wochen oder Monate, die letzte Lebenszeit selbstbestimmt zu gestalten, darum geht es im „Hospiz LudwigPark“. Das ist ein Angebot des „Humanistischen Verbandes Berlin-Brandenburg“.

„Für Menschen, die in den ‚LudwigPark‘ einziehen, sind eine angenehme und schöne Umgebung sowie ein vielseitiges und professionelles Team sehr wichtig. Die Wünsche der Bewohner stehen dabei an erster Stelle und



■ Mit Engagement und Abwechslung sorgen Ehrenamtliche für eine Bereicherung des Alltags.

werden im Tagesablauf mitberücksichtigt“, erklärt Leiterin **Franziska Matthies**.

Neben der pflegerischen und medizinischen Versorgung spielt hier der Einsatz freiwillig engagierter Menschen eine besondere Rolle. Es sind Ehrenamtliche, die die Betroffenen regelmäßig im Hospiz besuchen und ihnen wertvolle Zeit schenken, etwa für Gespräche, Gedanken, Spielenachmittage und vieles mehr.

Alle ehrenamtlichen Sterbebegleiter durchlaufen vorab eine kleine Ausbildung, in der sie individuell auf diese Aufgabe vorbereitet werden. Danach stehen sie mit den hauptamtlichen Mitarbeitern weiter in engem Austausch. „Wer sich engagieren möchte, kann sich gerne telefonisch oder per E-Mail bei mir melden“, lädt Franziska Matthies ein.

Hospiz LudwigPark • Franziska Matthies
 Zeperner Straße 2, Haus 6 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/68 08 08 81 01
 E-Mail: f.matthies@hvd-bb.de
 www.hospiz-ludwigpark.de

Alles im Blick



Das Auge ist eines unserer wichtigsten Organe. Deshalb spielt bei **Kristian Pelz** eine entsprechende Gesundheitsberatung eine wichtige Rolle. Selbstverständlich führt der Augenoptikermeister eine exakte Messung der Sehkraft

durch. Die Brillengläser können dann in seiner Werkstatt umgehend eingeschliffen werden.

„Bei der Fassung geht es immer um Betonung der Persönlichkeit“, nennt er einen wichtigen Aspekt. Dabei bietet er eine große Auswahl an klassischen, modischen und extravaganen Modellen. Brillen für Kinder, den Arbeitsplatz oder andere spezielle Zwecke haben einen hohen Stellenwert. Auf Gleitsichtgläser gibt es ein halbes Jahr Verträglichkeitsgarantie.

Brillenhaus Blankenburg
 Alt Blankenburg 22 • 13129 Berlin
 Tel. 0 30/4 75 85 17
 E-Mail: info@brillenhaus-blankenburg.de
 www.brillenhaus-blankenburg.de
 Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Moderne Tierarztpraxis

Bei **Dorothee Kammbach** und **Christian Kammbach** geht es um eine feinfühligere Betreuung unserer Haustiere von der Geburt bis ins hohe Seniorenalter. Ihre Tierarztpraxis besticht durch eine überaus freundliche Atmosphäre



und umfassende Ausstattung. Besonderheit ist das eigene Labor für die schnelle Erstellung von Befunden. Die umfassende Geräteausstattung mit Herz-Ultraschall, Röntgen, EKG und Endoskopie ermöglicht exakte Diagnosen.

Es gibt eine große Erfahrung bei chirurgischen Operationen, die schonend durchgeführt werden. Kleinere Routine-Eingriffe und Impfungen, insbesondere bei Welpen, können auf Wunsch per Hausbesuch erfolgen.

Tierarztpraxis Kammbach
 Berliner Allee 29
 16348 Wandlitz OT Schönerlinde
 Tel. 0 30/94 51 75 76 • Tel. 01 72/1 87 66 19
 E-Mail: tierarztpraxis.kammbach@t-online.de
 www.tierarztpraxis-kammbach.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

| A | | | |
|---|-----------------------------|--------------------|--------------------|
| Abbruch von Gebäuden | | | |
| BA Pankow, Stadtentwicklungsamt | Storkower Straße 97 | 10407 Berlin | 0 30/9 02 95 42 34 |
| Abfall, Abfuhr | | | |
| BSR | Ringbahnstraße 96 | 12103 Berlin | 0 30/75 92 49 00 |
| BSR Recyclinghof Asgardstraße | Asgardstraße 3 | 13089 Berlin | 0 30/75 92 49 00 |
| Ärzte im Bericht | | | |
| ZAHNOVO, Dr. Gert-Udo Wegner (S. 34) | Walter Friedrich Straße 12 | 13125 Berlin | 0 30/9 49 04 09 |
| Alarmanlagen, Sicherheitstechnik | | | |
| Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 8) | Wichertstraße 67 | 10439 Berlin | 0 30/44 65 06 66 |
| Altlasten | | | |
| BA Pankow, Umweltamt E-Mail: umwelt-natur@ba-pankow.berlin.de | Storkower Straße 115 | 10407 Berlin | 0 30/9 02 95 78 71 |
| An-, Ab- und Ummeldungen | | | |
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Anschriftenänderung im Fahrzeugschein | | | |
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Anwohner-/Bewohnerparkausweis: Antragstellung/Umschreibung | | | |
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Apotheken | | | |
| Troll-Apotheke im Klinikum Buch (S. 52) | Schwanebecker Chaus. 50 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 09 30 |
| Viereck-Apotheke (S. 34) | Wiltbergstraße 25 | 13125 Berlin | 0 30/94 80 08 10 |
| Aufenthaltserteilung für im Bundesgebiet geborene Kinder: Erteilung | | | |
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Augenoptik | | | |
| Augenoptiker Fittkau (S. 35) | Karower Chaussee 23 | 13125 Berlin | 0 30/9 49 54 92 |
| Brillenhaus Blankenburg (S. 37) | Alt Blankenburg 22 | 13129 Berlin | 0 30/4 75 85 17 |
| Auktionen | | | |
| Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 30) | Wolfener Str. 32-34, Haus L | 12681 Berlin-Marz. | 0 30/29 49 13 90 |
| Ausbildungsförderung | | | |
| Amt für Soziales: Ausbildungsförderung Internet: www.bafoeg-digital.de/ams/BAFOEG | Fröbelstraße 17, Haus 2 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 53 14 |

Der Weg zur Schönheit



Die Jahre kann man nicht zurückdrehen, aber gutes Aussehen lässt sich durchaus bewahren. Darauf ist **Annette Roscher** spezialisiert. Die ausgebildete Heilpraktikerin bringt dabei viel spezielles Wissen ein. In einem kostenfreien

Erstgespräch werden Ihre Wünsche und Möglichkeiten detailliert besprochen. „Bei der Verjüngung handelt es sich um einen Prozess, den man steuern und individuell gestalten kann“, erklärt sie. Oft geht es um vitalen Teint oder um Hautstraffung zur Faltenreduzierung. Häufig gefragt ist sie außerdem für die sanfte Entfernung von Krampfadern und Besenreiser ohne Operation. Termine lassen sich bequem über die Internetseite buchen.

estetica + more

Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin
Prenzlauer Chaussee 164 • 16348 Wandlitz
Im Ärztehaus am Roseneck, 1. OG
Tel. 03 33 97/27 27 00 • Tel. 01 52/09 26 09 58
E-Mail: annette@estetica-and-more.de
www.estetica-and-more.de

Sicher tief durchatmen

Expertin in der
privaten und beruflichen Gesundheitsvorsorge
Angela Korytko
Marie Elisabeth von Humboldt Straße 42
13057 Berlin-Falkenberg
Tel. 01 62/2 41 74 79 • Tel. 030/96 06 86 72
E-Mail: info@best-pilot.berlin
www.beste-luftqualitaet.de

Wissen schützt oft vor Herausforderungen!



Die zertifizierte Bio-Raum-Hygienikerin **Angela Korytko** zeigt gerne durch einen kleinen, doch sehr effektiven Test die Luftqualität in Wohnräumen, Praxen und Büros! Gleichzeitig gibt sie Hinweise und Tipps zu Verbesserungen zum:

„BESSER TIEF DURCHATMEN“.

Ausbildungspplätze

| | | | |
|---|---------------------|----------------|------------------|
| ETL Freund & Partner GmbH (S. 25) | Brauerstraße 16-18 | 16321 Bernau | 0 33 38/61 59 90 |
| ETL Hoffmann & Partner GmbH (S. 29) | Schönower Straße 43 | 16341 Panketal | 0 30/9 45 09 10 |
| Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 8) | Wichertstraße 67 | 10439 Berlin | 0 30/44 65 06 66 |

Ausländerangelegenheiten

| | | | |
|---|---------------------------|--------------|------------------|
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Business Immigration Service | Fasanenstraße 85 | 10623 Berlin | 0 30/46 30 24 32 |
| E-Mail: marion.schoenicke@berlin-partner.de , Internet: www.businesslocationcenter.de | | | |

Auto-Ankauf

| | | | |
|------------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Angelina Jahns (S. 24) | Helmholtzstraße 27 | 10587 Berlin | 0 30/86 20 67 86 |
|------------------------|--------------------|--------------|------------------|

B

Bau- und Hausservice, Immobilien

| | | | |
|---|------------------------------|-------------------|--------------------|
| Bad & Küchenkonzept Nord GmbH (S. 2) | Alt Blankenburg 12 A | 13129 Berlin | 0 30/4 74 33 78 |
| Bau- GmbH Roth (S. 21) | Marzahner Chaussee 197 | 12681 Berlin | 0 30/54 43 73 10 |
| Bau- und Kunstglaserei H. Gottschalk (S. 21) | Lindenberger Weg 1 | 16341 Panketal | 0 30/9 44 28 27 |
| Baumkraxler, Tom Balbier (S. 3) | Pankgrafenstraße 12 d | 13125 Berlin | 01 73/6 07 69 50 |
| Deutschmann Immobilien (S. 19) | Büttenstraße 12 | 16321 Bernau | 0 33 38/70 54 90 |
| EWG Berlin-Pankow eG (S. 8) | Breite Straße 32 | 13187 Berlin | 0 30/4 77 00 60 |
| EWG Berlin-Pankow eG (S. 8) | Groscurthstraße 2 | 13125 Berlin | 0 30/47 70 06 17 |
| Firma Feind (S. 20) | Mainstraße 12 | 16341 Panketal | 0 30/9 45 00 50 |
| Gartenservice Wilke, Ronny Wilke (S. 18) | Treseburger Straße 13 | 16341 Panketal | 01 71/2 34 83 76 |
| Gebäudereinigung S. Hinderlich (S. 3) | Sachsenhausener Str. 29 a-31 | 16515 Oranienburg | 0 33 01/6 81 84 92 |
| I&S-Systeme Brand (S. 20) | Tulpenstraße 9 | 16348 Wandlitz | 0 33 97/7 07 38 |
| Immobilienkaufmann Tobias Hahne (S. 18) | Schönower Straße 39 | 16341 Panketal | 0 30/74 92 40 36 |
| Korbicki & Söhne GmbH (S. 19) | Zillertaler Straße 9 | 16341 Panketal | 0 30/9 44 46 05 |
| Küchenkombinat (S. 20) | Marzahner Promenade 26 | 12679 Berlin | 0 30/54 98 63 30 |
| Kundendienst Krell (S. 16) | Achillesstraße 65 | 13125 Berlin | 0 30/56 82 11 99 |
| Malermeister Thiede (S. 21) | Spittelweg 2 | 16356 Ahrensfelde | 01 77/2 88 69 86 |
| Möbelshuttle Benjamin Bock (S. 29) | Seelower Straße 7 | 15374 Müncheberg | 01 76/72 28 82 19 |
| Raumausstatter Frank Melcher (S. 19) | Karl Marx Straße 9 | 16356 Ahrensfelde | 0 30/9 41 58 92 |
| Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 8) | Wichertstraße 67 | 10439 Berlin | 0 30/44 65 06 66 |
| Wohnungsbaugen. Wilhelmsruh eG (S. 17) | Wackenbergsstraße 92 | 13156 Berlin | 0 30/75 54 49 70 |



Zuverlässig zum Arzt

Für Fahrten zum Arzt oder Krankenhaus in und um Berlin-Buch nutzt man gern den Krankentransport von **Uwe Teichmann**. Seine ausgebildeten und ortskundigen Mitarbeiter kommen umgehend und bringen den Patienten sicher ans Ziel. Für Intensivverlegungen, Dialyse-, Infektions- und Krankenfahrten mit Beatmung steht ein moderner Fuhrpark mit speziellen Fahrzeugen zur Verfügung. Die Kosten werden von den Krankenkassen getragen und über Transportscheine abgerechnet. Uwe Teichmann, der ausgebildeter Rettungssanitäter ist, ist seit 1999 in Berlin-Buch mit seinem qualifizierten Krankentransport ansässig. Er stützt sich auf viele, teils langjährige Mitarbeiter.

Krankentransport Uwe Teichmann
 Schwanebecker Chaussee 5-9 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/92 90 02 30
 E-Mail: info@krankentransport-teichmann.de

Wichtige Nummern

| | |
|--------------------------------------|--------------------|
| Feuerwehr | 1 12 |
| Polizei..... | 1 10 |
| Ärztlicher Bereitschaftsdienst | 11 61 17 |
| Rettungsstelle..... | 0 30/94 01 74 73 |
| Poliklinik Helios | 0 30/9 40 15 50 00 |
| Krankentransport | 0 30/92 90 02 30 |
| Troll-Apotheke | 0 30/9 41 09 30 |
| Viereck-Apotheke | 0 30/94 80 08 10 |
| Sturmschäden, Bäume | 01 73/6 07 69 50 |
| 24h-Schlüsselnotdienst | 0 30/44 65 06 66 |
| Hausgeräte-Service | 0 30/56 82 11 99 |
| Glas-Notdienst | 0 30/9 44 28 27 |
| Tierarzt Alt-Buch | 0 30/91 14 27 78 |
| Tierarzt Schönerlinde | 01 72/1 87 69 19 |

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Bau- und Wohnungsaufsicht

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 35 55
E-Mail: kuerschner@ba-pankow.berlin.de, E-Mail: erik.wendig@ba-pankow.berlin.de

Bauanträge, Bauberatung

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 31 63
E-Mail: BWA@ba-pankow.berlin.de

Bauelemente, Fenster, Türen

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Baufinanzierung

Allianz Hauptvertretung Weißhuhn (S. 13) Alt Buch 72 13125 Berlin 030/9 41 56 69
Deutschmann Immobilien (S. 19) Bütenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Baumfällanträge

BA Pankow, Umwelt- und Naturschutzamt Storkower Straße 115 10407 Berlin 030/9 02 95 78 90
E-Mail: ronny.feske@ba-pankow.berlin.de
Internet-Antragstellung: www.berlin.de/umwelt/themen/natur-pflanzen-artenschutz/formular.80879.php

Baumpflege, Heckenschnitt

Baumkrazler, Tom Balbier (S. 3) Pankgrafenstr. 12 d 13125 Berlin 01 73/6 07 69 50
Gartenservice Wilke, Ronny Wilke (S. 18) Treseburger Straße 13 16341 Panketal 01 71/2 34 83 76

Bebauungspläne

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 35 56
E-Mail: stadtplanung@ba-pankow.berlin.de

Beglaubigungen

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Behindertenbeauftragte

BA Pankow, Ilona Struck Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 25 68
E-Mail: ilona.struck@ba-pankow.berlin.de
Internet: www.berlin.de/ba-pankow/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-mit-behinderung

Berlinpass: Beantragung und Verlängerung

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Bestattung

eulert Bestattungen (S. 43) Am Sandhaus 14 d 13125 Berlin 030/43 20 53 33
Wolter Bestattungen (S. 44) Alt Buch 38 A 13125 Berlin 030/9 49 30 57
Wolter Bestattungen (S. 44) Berliner Straße 23 13127 Berlin 030/47 48 91 81
Wolter Bestattungen (S. 44) Dietzgenstraße 92 13156 Berlin 030/4 77 28 70

Bezirksbürgermeister

Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 00
E-Mail: bezirksbuergemeister@ba-pankow.berlin.de

Bibliothek

Stadtteilbibliothek Buch Wiltbergstraße 21 13125 Berlin 030/9 02 95 69 41
Stadtteilbibliothek Karow Achillesstraße 77 13125 Berlin 030/9 02 95 69 49

Bildungs- und Teilhabepaket

BuT-Beratung Gustav Adolf Straße 125 13086 Berlin 030/55 20 25 00
E-Mail: info@but-beratung.de, Internet: www.but-beratung.de

Bodenbeläge

Raumausstatter Frank Melcher (S. 19) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Bodenrichtwert-Auskunft

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 81
Internet: <https://fbinter.stadt-berlin.de/boris>

Boot, Bootszubehör

Freizeitmarkt Oehlmann (S. 51) Dorfstraße 28 16341 Panketal 030/9 44 59 84

Brandschutzanlagen, Sicherheitstechnik

Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 8) Wichertstraße 67 10439 Berlin 030/44 65 06 66

Briefmarken, Münzen

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 30) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 030/29 49 13 90

Brillen

Augenoptiker Fittkau (S. 35) Karower Chaussee 23 13125 Berlin 030/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 37) Alt Blankenburg 22 13129 Berlin 030/4 75 85 17

Buchhaltung

BFBB Buchführung (S. 30) Alt Karow 43 13125 Berlin 030/94 39 45 18

Bücher

Schmökerei Buchhandlung (S. 12) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Bürgeramt: Mo. 8-16 Uhr, Di. 9.30-18 Uhr, Mi. 8-14 Uhr, Do. 9.30-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin)

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Das Bürgeramt ist außerdem erreichbar über: Fax 030/9 02 95 88 88

E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de

Buchen von Terminen: www.service.berlin.de/standort/150230

Bürgerstiftung

Bürgerstiftung Karow (S. 6, 12) Alt Karow 28 13125 Berlin 030/94 41 90 12

Büroreinigung, Gebäudereinigung

Gebäudereinigung S. Hinderlich (S. 3) Sachsenhausener Str. 29 a-31 16515 Oranienburg 033 01/6 81 84 92

C

Campingzubehör

Freizeitmarkt Oehlmann (S. 51) Dorfstraße 28 16341 Panketal 030/9 44 59 84

Carports

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

D

Denkmalschutz

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 96
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/329247

E

Eheschließung

Standesamt Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 29/30
E-Mail: ehe@ba-pankow.berlin.de

Ehrenamt

Hospiz LudwigsPark (S. 37) Zepernickler Straße 2, Haus 6 13125 Berlin 030/68 08 08 81 01

Einbürgerungen

BA Pankow, Standesamt Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 25 11
E-Mail: staatsangehoerigkeit@ba-pankow.berlin.de

Einkaufen

Freizeitmarkt Oehlmann (S. 51) Dorfstraße 28 16341 Panketal 030/9 44 59 84

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 30) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 030/29 49 13 90

Schmökerverzeit Buchhandlung (S. 12) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Elektrogeräte-Reparaturservice

Kundendienst Krell (S. 16) Achillesstraße 65 13125 Berlin 030/56 82 11 99

Elterngeld

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

BA Pankow, Jugendamt Berliner Allee 252-260 13088 Berlin 030/9 02 95 78 33
Internet: www.elterngeld-digital.de/ams/Elterngeld

Energie, Fernwärme

Vattenfall Wärme Berlin Schwanebecker Chaus. 17 13125 Berlin 030/26 73 92 56

Energiepass

Deuschmann Immobilien (S. 19) Bütenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Entwässerung

Berliner Wasserbetriebe Neue Jüdenstraße 1 10179 Berlin 08 00/2 92 75 87

Erziehungsberatung

Jugendamt, Erziehungsberatung Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 37 94
Internet: www.efb-berlin.de/beratungsstellen/erziehungs-und-familienberatung-bezirksamt-pankow

F

Fahrrad

Fahrradhof Buch (S. 32) R. Rössle Str. 10, Haus A 12 13125 Berlin 030/9 41 66 35

FISCHER Store Berlin (S. 30) Alt Buch 53-57 13125 Berlin 030/84 52 99 75

Fenster- und Glasreinigung

Gebäudereinigung S. Hinderlich (S. 3) Sachsenhausener Str. 29 a-31 16515 Oranienburg 033 01/6 81 84 92

Fenster, Türen, Sonnenschutz

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Forstamt

Revierförsterei Buch Hobrechtsfelder Chaus. 119 13125 Berlin 030/9 49 56 00

Freizeit

ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur (S. 33) Havemannstraße 17 a 12689 Berlin 01 77/2 83 47 46

Der Tempelhof, Islandpferdehof (S. 33) Siedlung 2 16230 Sydower Fließ 01 73/8 83 23 14

Friedhöfe

Friedhof XII, Buch Schwanebecker Chaus. 14 13125 Berlin 030/9 02 95 49 30

Friedhof Karow III Alt Karow 13-14 13125 Berlin 030/9 43 01 02

Führerscheinangelegenheiten, Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Führungszeugnis

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Fundbüro

Zentrales Fundbüro Platz der Luftbrücke 6 12101 Berlin 030/9 02 77 31 01
Internet: <https://fundinfo.novafind.eu/home/fundinfo/f11000000/app>

G

Garten- und Landschaftsbau, Carports

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Gartenservice Wilke, Ronny Wilke (S. 18) Treseburger Straße 13 16341 Panketal 01 71/2 34 83 76

Gastronomie

Restaurant Zeus (S. 33) Achillesstraße 54 13125 Berlin 030/24 35 53 86

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Gebäudereinigung, Büroreinigung

Gebäudereinigung S. Hinderlich (S. 3) Sachsenhausener Str. 29 a-31 16515 Oranienburg 033 01/6 81 84 92

Gerichte

Amtsgericht Pankow-Weißensee Parkstraße 71 13086 Berlin 0 30/90 24 50

Familien- und Betreuungsgericht Kissingenstraße 5-6 13189 Berlin 0 30/90 24 50

Geschenkartikel

Schmökerverlag Buchhandlung (S. 12) Achillesstraße 60 13125 Berlin 0 30/94 38 06 73

Gesundheitsamt

BA Pankow, Amtsarzt Dr. Claudia Krummacher Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 0 30/9 02 95 28 50

E-Mail: post-gesundheitsamt@ba-pankow.berlin.de

Gesundheit und Wohlbefinden

Angela Korytko, Gesundheitsvorsorge (S. 38) Marie E. v. Humboldt Str. 42 13057 Berlin 01 62/2 41 74 79

Gewerbe: An-, Um- und Abmeldung

BA Pankow, Gewerbeamt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 0 30/9 02 95 62 41

Internet: www.berlin.de/ea/emeldung

Glaserei

Bau- und Kunstglaserei H. Gottschalk (S. 21) Lindenberger Weg 1 16341 Panketal 0 30/9 44 28 27

Gleichstellungsbeauftragte

BA Pankow, Stephanie Wittenburg Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 0 30/9 02 95 23 05

E-Mail: stephanie.wittenburg@ba-pankow.berlin.de

Grünflächenpflege

Straßen- und Grünflächenamt Pankow Darßer Straße 203 13088 Berlin 0 30/9 02 95 85 96

E-Mail: chirin.wahner@ba-pankow.berlin.de

Grundbuchamt

Amtsgericht Mitte Littenstraße 12-17 10179 Berlin 0 30/9 02 30

H

Hausbau, Eigenheime

Bau- GmbH Roth (S. 21) Marzahner Chaussee 197 12681 Berlin 0 30/54 43 73 10

Hausgeräte, Einbauküchen

Bad & Küchenkonzept Nord GmbH (S. 2) Alt Blankenburg 12 A 13129 Berlin 0 30/4 74 33 78

Korbicki & Söhne GmbH (S. 19) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 0 30/9 44 46 05

Küchenkombinat (S. 20) Marzahner Promenade 26 12679 Berlin 0 30/54 98 63 30

Kundendienst Krell (S. 16) Achillesstraße 65 13125 Berlin 0 30/56 82 11 99

Hausmeisterdienst

Gartenservice Wilke, Ronny Wilke (S. 18) Treseburger Straße 13 16341 Panketal 01 71/2 34 83 76

Holzbau, Carports

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 0 30/9 45 00 50

Hörakustik

Hörakustik Marlis Weege (S. 36) Bahnhofstraße 49 13125 Berlin 0 30/94 79 55 66

Hörakustik Marlis Weege (S. 36) Berliner Straße 67 16321 Bernau 0 33 38/76 21 89

Hörakustik Marlis Weege (S. 36) Fontanestraße 2 16348 Wandlitz 0 33 97/67 91 48

Hörakustik Marlis Weege (S. 36) Zepernickler Chaussee 1-7 16321 Bernau 0 33 38/39 82 67

Hospizdienst

Hospiz LudwigPark (S. 37) Zepernickler Straße 2, Haus 6 13125 Berlin 0 30/68 08 08 81 01

Stephanus-Hospizdienst Berlin-Karow Bahnhofstraße 33 c 13125 Berlin 0 30/94 51 90 08

Hundesteuer

Finanzamt Pankow/Weißensee Storkower Straße 134 10407 Berlin 0 30/9 02 43 30

Hygieneberatung

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 0 30/9 02 95 29 44

Immobilien

Bau- GmbH Roth (S. 21) Marzahner Chaussee 197 12681 Berlin 0 30/54 43 73 10

Deutschmann Immobilien (S. 19) Büthenstraße 12 16321 Bernau 0 33 38/70 54 90

Immobilienkaufmann Tobias Hahne (S. 18) Schönower Straße 39 16341 Panketal 0 30/74 92 40 36

Infektionsschutz

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 0 30/9 02 95 30 00

Insektenschutz, Sonnenschutz

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 0 30/9 45 00 50

I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 0 33 97/7 07 38

Integrationsbeauftragte

BA Pankow, Nina Tsonkidis Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 0 30/9 02 95 25 24

E-Mail: nina.tsonkidis@ba-pankow.berlin.de

J

Jobcenter

Jobcenter Pankow Storkower Straße 133 10407 Berlin 0 30/55 55 34 22 22

Jugendfreizeiteinrichtung

Abenteurer- und Archäologiespielpl. Moorwiese Wiltbergstraße 29 a 13125 Berlin 01 76/57 26 60 53

E-Mail: moorwiese@spielkultur-buch.de

Abenteuerspielplatz „Inge“ Ingwäonenweg 62 13125 Berlin 0 30/91 20 28 70

Der Alte, E-Mail: info@deralte.de Wiltbergstraße 27 13125 Berlin 0 30/9 41 21 71

Jugendfreizeiteinrichtung

| | | | |
|---|---|------------------------------|------------------------------------|
| Der Würfel, 6-13 Jahre, E-Mail: wuerfel@spielkultur-buch.de | Wolfgang Heinz Straße 45 | 13125 Berlin | 030/9 49 30 55 |
| Der Spielwagen, Spielkultur Berlin-Buch e.V. K14, 6-27 Jahre | Wolfgang Heinz Straße 45 Achillesstraße 14 | 13125 Berlin 13125 Berlin | 030/32 50 56 19 030/94 80 06 40 |
| Panke-Platz | Walter Friedrich Straße 18 | 13125 Berlin | 01 76/96 65 98 88 |
| Rucksack-Waldschule Eichhörnchen E-Mail: ws-eichhoernchen@web.de | Hobrechtsfelder Chaus. 110 | 13125 Berlin | 01 75/9 62 07 60 |
| Sportjugendclub E-Mail: sjcbuch@gsj-berlin.de | Karower Chaussee 169 c | 13125 Berlin | 030/9 49 78 25 |
| Waldschule Bucher Forst E-Mail: ws-bucherforst@web.de | Hobrechtsfelder Chaus. 110 | 13125 Berlin | 030/94 11 47 33 |

K

Kfz-Abmeldung, -Anschriftenänderung, -Stilllegung

| | | | |
|--|---------------------------|--------------|----------|
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 030/1 15 |
|--|---------------------------|--------------|----------|

Kfz-Zulassung

| | | | |
|---|------------------------------|--------------|-------------------|
| Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung | Ferdinand Schultze Straße 55 | 13055 Berlin | 030/9 02 69 33 00 |
| Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de | Jüterbogener Straße 3 | 10965 Berlin | 030/9 02 69 33 00 |

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

| | | | |
|---|------------------------------|--------------|--------------------|
| Cooperative Mensch Kita Karow Kidz | Gatterweg 17 | 13125 Berlin | 01 52/54 91 70 68 |
| Ev. Kita Alt-Karow, Berliner Stadtmission | Alt Karow 8/9 | 13125 Berlin | 030/91 20 29 69 10 |
| Integrations-Kita Busonistraße | Busonistraße 145 | 13125 Berlin | 030/94 38 11 00 |
| Integrations-Kita Pfannschmidtstraße | Pfannschmidtstraße 70 | 13125 Berlin | 030/94 38 11 05 |
| Kita Achillesstraße | Achillesstraße 68 | 13125 Berlin | 030/50 56 28 17 |
| Kita am Wald, Vielfarb e.V. | Wiltbergstraße 90 | 13125 Berlin | 030/5 16 95 62 80 |
| Kita Baum und Borke | Wiltbergstraße 50, Haus 25 | 13125 Berlin | 01 59/04 02 26 69 |
| Kita Bucher Spatzen | Wiltbergstraße 30 | 13125 Berlin | 030/94 79 57 46 |
| Kita Bucher Wichtel | Friedrich Richter Str. 36-38 | 13125 Berlin | 030/9 49 41 32 |
| Kita Campus Sterne Berlin | Robert Rössle Str. 10, H. 61 | 13125 Berlin | 030/94 06 35 46 |
| Kita der kleinen Kreativen | Bahnhofstraße 33 A | 13125 Berlin | 030/23 88 17 68 |
| Kita GlückGlück | Karower Chaussee 169 B | 13125 Berlin | 030/44 67 77 55 |
| Kita Entdeckerland, BIK e.V., Karow | Sägebockweg 107 | 13125 Berlin | 030/94 63 27 29 |
| Kita im Grünen | Robert Rössle Straße 1 a | 13125 Berlin | 030/5 16 95 62 30 |



Bestattungen

Ihr Ansprechpartner für
Feuer-, Erd-, See-,
Baumbestattung und
Vorsorge

Am Sandhaus 14 d
13125 Berlin

Telefon 030 / 432 05 333

Wir sind Tag & Nacht
für Sie erreichbar

Infos zur Broschüre

Haben Sie einen Betrieb, eine Praxis oder eine gewerbliche Tätigkeit, die Sie effektiv vorstellen möchten? Das können Sie sehr gut mit einem Eintrag in „Buch und Karow kompakt“.

Aber, was ist „Buch und Karow kompakt“? Wie sieht es aus? Wie oft erscheint die Broschüre? Welche Vorteile habe ich durch einen Eintrag? Welcher Aufwand ist nötig? Diese Fragen und viele mehr sind mit knappen und verständlichen Antworten auf www.berlin-buch-internet.de/Infos oder www.berlin-karow-internet.de/Infos zusammengestellt.

Weitere Infos und Fragen:

Augusta Presse, Tel. 0 30/69 20 21 05

Informationen zu „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“

Haben Sie einen Betrieb, eine Praxis oder sonst eine gewerbliche Tätigkeit, die Sie effektiv in Berlin-Buch und Berlin-Karow bewerben möchten? Das können Sie mit einem Eintrag in „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“. Im Folgenden haben wir für Sie viele wichtige Fragen mit knappen und verständlichen Antworten aufgelistet.

| | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Verstärkung | Erneuerungsdatum | Aufgabe | Kosten/Preise | Kategorie | Zielgruppe | Eigene Ansätze | Weitere Orte |
|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------------|

[Alles #buchundkarow](#)

Was ist „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“?

„Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“ ist eine Jahresbroschüre, die bereits in 20. Jahresschritte erschienen ist und kostenlos in die Haushalte in Berlin-Buch und Berlin-Karow verteilt wird. Es handelt sich bei der Broschüre um eine Orientierung und einen ständigen Begleiter im Alltag für die Bürger, mit umfangreichen Verzeichnissen, aktuellen Plänen, interessanten Berichten und hilfreichen Firmensportraits.

Wie sieht „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“ aus?

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

| | | | |
|--|-----------------------------|--------------|-------------------|
| Kita Internationaler Bund | Friedrich Richter Straße 36 | 13125 Berlin | 030/9 49 41 32 |
| Kita Karower Knirpse, Jugend- und Sozialwerk | Bahnhofstraße 53 | 13125 Berlin | 030/9 43 04 03 |
| Kita Kleine Glückspilze | Hobrechtsfelder Chaus. 164 | 13125 Berlin | 030/94 39 61 52 |
| Kita Kleine Raupe Nimmersatt | Lindenberger Weg 26 | 13125 Berlin | 030/9 49 72 66 |
| Kita Kleine Schlaufüchse | Walter Friedrich Str. 20-22 | 13125 Berlin | 030/9 49 01 24 |
| Kita Krümelkiste/Bürgerhaus gGmbH | Pfannschmidtstraße 2 | 13125 Berlin | 030/9 43 09 77 |
| Kita Ludwig Hoffmann Quartier | Wiltbergstraße 50, Haus 23 | 13125 Berlin | 030/91 14 64 52 |
| Kita Nordstern | Achillesstraße 75 | 13125 Berlin | 030/91 20 26 93 |
| Kita Orgelpfeifen GFAJ e.V., Karow | Münchehagenstraße 43 | 13125 Berlin | 030/94 80 08 70 |
| Kita Piratenkids | Blankenburger Chaussee 89 | 13125 Berlin | 030/54 61 13 51 |
| Kita Rölländer, Pfefferwerk gGmbH | Rölländer Straße 46 | 13125 Berlin | 030/44 38 33 23 |
| Kita Sonne, Mond und Sterne | Lindenberger Weg 57 | 13125 Berlin | 030/85 62 00 39 |
| Kita Sonnenblume | Hofzeichendamm 1 | 13125 Berlin | 030/94 80 08 60 |
| Kita „Tausendfüßler“ | Straße 43 Nr. 13 A | 13125 Berlin | 030/9 43 09 11 |
| Kita Zitterbacke | Achillesstraße 59 | 13125 Berlin | 030/81 40 08 12 |
| Montessori-Kinderhaus | Wiltbergstraße 90, Haus 23 | 13125 Berlin | 030/9 11 46 49 30 |
| Naturkita „Tante Josefine“ Karow | Pankgrafenstraße 12 d | 13125 Berlin | 01 57/73 97 39 58 |
| Waldkindergarten „Waldkind“ | Wiltbergstraße 29 a | 13125 Berlin | 01 76/34 77 95 33 |

Kindergeld

| | | | |
|---------------------------|----------------------|--------------|------------------|
| Familienkasse Berlin-Nord | Storkower Straße 120 | 10407 Berlin | 08 00/4 55 55 30 |
|---------------------------|----------------------|--------------|------------------|

E-Mail: F11@arbeitsagentur.de, Anträge: www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder

Kinderspielzeug

| | | | |
|--------------------------|--------------|----------------|-----------------|
| mahalinchen GmbH (S. 27) | Waldstraße 3 | 16341 Panketal | 030/94 63 16 96 |
|--------------------------|--------------|----------------|-----------------|

Kirchengemeinden

| | | | |
|--|-------------------|--------------|-----------------|
| Ev. Kirche Berlin-Buch, Cornelia Reuter | Alt Buch 36 | 13125 Berlin | 030/47 30 74 41 |
| Ev. Kirche Berlin-Karow, Wolfgang Beyer | Alt Karow 14 | 13125 Berlin | 030/9 43 01 02 |
| Ev. Kirche Berlin-Karow, Begegnungszentrum | Achillesstraße 55 | 13125 Berlin | 030/94 11 34 39 |
| Kath. Kirche Mater Dolorosa Matthäus Klein | Röbellweg 61 | 13125 Berlin | 030/9 40 94 20 |

Kontaktlinsen

| | | | |
|---------------------------------|---------------------|--------------|----------------|
| Augenoptiker Fittkau (S. 35) | Karower Chaussee 23 | 13125 Berlin | 030/9 49 54 92 |
| Brillenhaus Blankenburg (S. 37) | Alt Blankenburg 22 | 13129 Berlin | 030/4 75 85 17 |

Kosmetik

| | | | |
|--|-------------------------|----------------|-------------------|
| Anti-Aging und ästhetische Medizin (S. 38) | Prenzlauer Chaussee 164 | 16348 Wandlitz | 03 33 97/27 27 00 |
|--|-------------------------|----------------|-------------------|

Krankenhaus

| | | | |
|------------------------------------|-----------------------------|--------------|--------------|
| Evangelische Lungenklinik Berlin | Lindenberger Weg 27 | 13125 Berlin | 030/94 80 20 |
| Helios-Klinikum | Schwanebecker Chaus. 50 | 13125 Berlin | 030/9 40 10 |
| Immanuel Krankenhaus, Rheumaklinik | Lindenbergl. Weg 19, H. 201 | 13125 Berlin | 030/94 79 20 |

Krankentransport

| | | | |
|--|--------------------------|--------------|-----------------|
| Krankentransport Uwe Teichmann (S. 39) | Schwanebecker Chaus. 5-9 | 13125 Berlin | 030/92 90 02 30 |
|--|--------------------------|--------------|-----------------|

Küchen, Einbauküchen

| | | | |
|--------------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|
| Bad & Küchenkonzept Nord GmbH (S. 2) | Alt Blankenburg 12 A | 13129 Berlin | 030/4 74 33 78 |
| Korbicki & Söhne GmbH (S. 19) | Zillertaler Straße 9 | 16341 Panketal | 030/9 44 46 05 |
| Küchenkombinat (S. 20) | Märzahner Promenade 26 | 12679 Berlin | 030/54 98 63 30 |

Kulturelle Einrichtungen

| | | | |
|---|----------------------|--------------|-------------------|
| Künstlergruppe Karow | Alt Karow 41 | 13125 Berlin | 01 52/01 92 77 91 |
| Internet: www.kuenstler-gruppe-karow.de | | | |
| PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V. | Busonistraße 136 | 13125 Berlin | 01 57/72 86 08 62 |
| E-Mail: phoenixkarow@web.de , Internet: www.phoenix-karow.de | | | |
| Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen | Rathenower Straße 43 | 10559 Berlin | 030/3 95 68 46 |
| Internet: www.steineohnegrenzen.wordpress.com | | | |

Hilfe im Trauerfall

Gerade im Trauerfall ist einfühlsame Hilfe besonders wertvoll. Schließlich gilt es, viele ungewohnte Regelungen zu treffen. Dafür stehen in Berlin-Buch die Mitarbeiter von „Wolter Bestattungen“ zur Seite. Das Unternehmen wird in mittlerweile zweiter Generation von **Peer Wolter** geführt und ist an zwei weiteren Standorten in Berlin-Pankow vertreten. „Bei Bedarf beraten wir gern per Hausbesuch“, bieten **Daniela Wolter**, **Peer Wolter** und **Birgit Görsch** an. „Eine Bestattungsvorsorge bewahrt die Angehörigen vor schwierigen Entscheidungen im Trauerfall“, raten sie.



Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 a • 13125 Berlin • Tel. 030/9 49 30 57
 Dietzgenstraße 92 • 13156 Berlin • Tel. 030/4 77 28 70
 Berliner Straße 23 • 13127 Berlin • Tel. 030/47 48 91 81
www.wolter-bestattungen.com

| L | | | |
|--|------------------------------|---------------------|---------------------|
| Lohnsteuerhilfe | | | |
| Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel (S. 32) | Alt Karow 43 | 13125 Berlin | 0 30/94 39 45 18 |
| Luftfiltersysteme | | | |
| Angela Korytko, Gesundheitsvorsorge (S. 38) | Marie E. v. Humboldt Str. 42 | 13057 Berlin | 01 62/2 41 74 79 |
| M | | | |
| Maler, Bodenleger, Fassaden, Wärmedämmung | | | |
| Malermeister Thiede (S. 21) | Spittelweg 2 | 16356 Ahrensfelde | 01 77/2 88 69 86 |
| Markisen, Türen, Fenster, Bauelemente | | | |
| Firma Feind (S. 20) | Mainstraße 12 | 16341 Panketal | 0 30/9 45 00 50 |
| I&S-Systeme Brand (S. 20) | Tulpenstraße 9 | 16348 Wandlitz | 03 33 97/7 07 38 |
| Möbel, Gartenbedarf | | | |
| Freizeitmarkt Oehlmann (S. 51) | Dorfstraße 28 | 16341 Panketal | 0 30/9 44 59 84 |
| Möbel und Spielzeug für Kinder | | | |
| mahalinchen holzdesign GmbH (S. 26) | Waldstraße 4 a/b | 16341 Panketal | 0 30/9 49 71 94 |
| Möbeltransporte, Umzüge | | | |
| Möbelshuttle Benjamin Bock (S. 29) | Seelower Straße 7 | 15374 Müncheberg | 01 76/72 28 82 19 |
| Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst | | | |
| Berliner Stadtreinigungsbetriebe | Ringbahnstraße 96 | 12103 Berlin | 0 30/75 92 49 00 |
| Münzen, Briefmarken | | | |
| Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 30) | Wolfener Str. 32-34, Haus L | 12681 Berlin-Marz. | 0 30/29 49 13 90 |
| O | | | |
| Ordnungsamt | | | |
| Außendienst | Fröbelstraße 17, Haus 6 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 62 44 |
| P | | | |
| Parkraumüberwachung | | | |
| BA Pankow, Ordnungsamt | Fröbelstraße 17, Haus 6 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 62 44 |
| E-Mail: ordnungsamt@ba-pankow.berlin.de | | | |
| Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis | | | |
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Poliklinik | | | |
| Poliklinik Berlin-Buch | Schwanebecker Chaus. 50 | 13125 Berlin | 08 00/6 33 49 46 |
| Polizei | | | |
| Abschnitt 14 | Berliner Allee 210 | 13088 Berlin | 0 30/46 64 11 47 01 |
| Polizeiliche Erlaubnisse, Bescheinigungen und Führungszeugnisse | | | |
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Polsterarbeiten | | | |
| Raumausstatter Frank Melcher (S. 19) | Karl Marx Straße 9 | 16356 Ahrensfelde | 0 30/9 41 58 92 |
| Pool, Poolzubehör | | | |
| Freizeitmarkt Oehlmann (S. 51) | Dorfstraße 28 | 16341 Panketal | 0 30/9 44 59 84 |
| Post | | | |
| Deutsche Post Filiale Kaufland | Walter Friedrich Straße 4 | 13125 Berlin | |
| Deutsche Post Filiale | Wiltbergstraße 23 | 13125 Berlin | |
| Schmöckerzeit Buchhandlung (S. 12) | Achillesstraße 60 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 06 73 |
| R | | | |
| Raumausstatter | | | |
| Raumausstatter Frank Melcher (S. 19) | Karl Marx Straße 9 | 16356 Ahrensfelde | 0 30/9 41 58 92 |
| Rechtsanwalt | | | |
| Rechtsanwältin Karin Gruß (S. 24) | Wiltbergstraße 34 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 50 33 |
| Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 29) | Wiltbergstraße 11 | 13125 Berlin | 0 30/94 39 29 50 |
| Reiten | | | |
| Der Tempelhof, Islandpferdehof (S. 33) | Siedlung 2 | 16230 Sydower Fließ | 01 73/8 83 23 14 |
| Restaurant | | | |
| Restaurant Zeus (S. 33) | Achillesstraße 54 | 13125 Berlin | 0 30/24 35 53 86 |
| S | | | |
| Sauna, Pool | | | |
| Freizeitmarkt Oehlmann (S. 51) | Dorfstraße 28 | 16341 Panketal | 0 30/9 44 59 84 |
| Schlüssel, Schlossnotöffnungen, Sicherheitstechnik | | | |
| Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 8) | Wichertstraße 67 | 10439 Berlin | 0 30/44 65 06 66 |
| Schulamt | | | |
| BA Pankow, Schul- und Sportamt | Fröbelstraße 17, Haus 9 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 52 95 |
| E-Mail: ilka.wagnitz@ba-pankow.berlin.de | | | |

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Schulen

| | | | |
|--|-----------------------------|--------------|--------------------|
| Akademie d. Gesundheit Berlin/Bbg. e.V. (S. 9) | Schwanebecker Chaus. 4 E-H | 13125 Berlin | 0 30/9 40 30 60 |
| Evangelische Schule | Wiltbergstraße 90, Haus 27 | 13125 Berlin | 0 30/31 95 82 00 |
| E-Mail: buero@ev-schule-buch.de | | | |
| Grundschule Alt-Karow | Bahnhofstraße 32 | 13125 Berlin | 0 30/94 79 49 70 |
| E-Mail: sekretariat@alt-karow.schule.berlin.de | | | |
| Grundschule am Hohen Feld | Bedeweg 1 | 13125 Berlin | 0 30/9 48 00 62 20 |
| E-Mail: sekretariat@grundschule-amhohenfeld.de | | | |
| Grundschule Karower Chaussee (ab Mai 2023) | Karower Chaussee 97 | 13125 Berlin | |
| Grundschule Am Sandhaus | Wiltbergstraße 37-39 | 13125 Berlin | 0 30/9 49 00 46 |
| E-Mail: sekretariat@sandhaus.schule.berlin.de | | | |
| Grundschule im Panketal | Achillesstraße 31 | 13125 Berlin | 0 30/94 79 49 20 |
| E-Mail: gs-im-panketal@gmx.de | | | |
| Hufeland Schule, Integrierte Sekundarschule | Walter Friedrich Str. 16-18 | 13125 Berlin | 0 30/94 80 06 10 |
| E-Mail: sekretariat@hufelandschule.berlin | | | |
| Marianne Buggenhagen Schule für Körperbeh. | Ernst Busch Straße 27 | 13125 Berlin | 0 30/9 48 78 80 |
| E-Mail: info.mbs-berlin@t-online.de | | | |
| Montessori-Gemeinschaftsschule | Wiltbergstr. 90, Haus 23-25 | 13125 Berlin | 0 30/9 11 46 49 00 |
| E-Mail: info@montessori-berlin-buch.de | | | |
| Robert-Havemann-Gymnasium | Achillesstraße 79 | 13125 Berlin | 0 30/94 87 85 11 |
| E-Mail: schulleitung@rhgym.de | | | |

Schulbücher

| | | | |
|------------------------------------|-------------------|--------------|------------------|
| Schmöckerzeit Buchhandlung (S. 12) | Achillesstraße 60 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 06 73 |
|------------------------------------|-------------------|--------------|------------------|

Schwerbehindertenausweis

| | | | |
|--|---------------------------|--------------|---------------|
| Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 30/1 15 |
| Landesamt für Gesundheit | Sächsische Straße 28 | 10107 Berlin | 0 30/90 22 90 |
| Internet: www.berlin.de/lageso/behinderung/schwerbehinderung-versorgungsamt/antragstellung/antragstellung-online | | | |

Schwerbehinderten-Parkausweis

| | | | |
|------------------------|---------------------|--------------|--------------------|
| Straßenverkehrsbehörde | Storkower Straße 97 | 10407 Berlin | 0 30/9 02 95 54 18 |
|------------------------|---------------------|--------------|--------------------|

Sicherheitstechnik, Alarmanlagen, Brandschutz

| | | | |
|---|------------------|--------------|------------------|
| Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 8) | Wichertstraße 67 | 10439 Berlin | 0 30/44 65 06 66 |
|---|------------------|--------------|------------------|

Sonnenschutz, Insektenschutz

| | | | |
|---------------------------|----------------|----------------|--------------------|
| Firma Feind (S. 20) | Mainstraße 12 | 16341 Panketal | 0 30/9 45 00 50 |
| I&S-Systeme Brand (S. 20) | Tulpenstraße 9 | 16348 Wandlitz | 0 33 33 97/7 07 38 |

Soziales

| | | | |
|---|---------------------------|--------------|--------------------|
| Stadtteilzentrum Bürgerhaus Berlin-Buch | Franz Schmidt Straße 8-10 | 13125 Berlin | 0 1 51/16 25 31 98 |
| Stadtteilzentrum im Turm Karow | Busonstraße 136 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 00 97 |

Sozialhilfe

| | | | |
|--------------------------------------|-------------------------|--------------|---------------------|
| BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung | Fröbelstraße 17, Haus 2 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 51 26 |
| Hartz IV, Jobcenter | Storkower Straße 133 | 10407 Berlin | 0 30/55 55 34 22 22 |

Spielplatz

Buch: Bruno Apitz Straße 14, Friedrich Richter Straße 14, Karower Straße 9, Theodor Brugsch Straße 36-50, Walter Friedrich Straße 32, Walter Friedrich Straße 39-57

Karow: Abenteuerspielplatz Karow Ingwäonenweg 62, Aue-Park Bahnhofstraße 13, Gatterweg, Gewannweg, Haduweg, Sägebockweg 107, Siverstorpstraße 4, Straße 43 Nr. 13 a

Sportstättenvergabe, Vereinsförderung

| | | | |
|---|-------------------------|--------------|--------------------|
| BA Pankow, Fachbereich Sport | Fröbelstraße 17, Haus 9 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 51 91 |
| E-Mail: eckehard.scholz@ba-pankow.berlin.de | | | |

Sportstätten (weitere Sporthallen befinden sich bei den Schulen)

| | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------|--------------------|
| Bucher Panke Platz | Walter Friedrich Straße 18 | 13125 Berlin | 0 1 76/96 65 98 88 |
| Camacrew Skatepark Berlin-Buch | Walter Friedrich Straße 3 | 13125 Berlin | |
| Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch | Karower Chaussee 169 c | 13125 Berlin | 0 30/9 49 78 25 |
| Reitsportanlage Klopsteg | Am Stener Berg 41 | 13125 Berlin | 0 1 77/9 37 05 49 |
| Schwimmhalle Buch | Wolfgang Heinz Straße 41 | 13125 Berlin | 0 30/7 87 32 26 80 |
| Sportanlage Buch IV | Ernst Busch Straße 29 | 13125 Berlin | 0 1 70/8 52 77 30 |
| Sporthalle Ludwig Hoffmann Quartier | Wiltbergstraße 90, Haus 35 | 13125 Berlin | |
| Sportplatz Röländer Straße | Röländer Straße 31 | 13125 Berlin | |

Stadtentwicklung, Stadtplanung

| | | | |
|--|---------------------|--------------|--------------------|
| BA Pankow, Stadtentwicklungsamt | Storkower Straße 97 | 10405 Berlin | 0 30/9 02 95 34 66 |
| E-Mail: stadtentwicklungsamt@ba-pankow.berlin.de | | | |

Sterbefälle

| | | | |
|-------------------|-----------------------|--------------|---------------|
| Standesamt Pankow | Breite Straße 24 A-26 | 13187 Berlin | 0 30/90 29 50 |
|-------------------|-----------------------|--------------|---------------|

Steuerangelegenheiten

| | | | |
|----------------------------|----------------------|--------------|-----------------|
| Finanzamt Pankow/Weißensee | Storkower Straße 134 | 10407 Berlin | 0 30/9 02 43 30 |
|----------------------------|----------------------|--------------|-----------------|

Steuerberatung

| | | | |
|-------------------------------------|---------------------|----------------|------------------|
| ETL Freund & Partner GmbH (S. 25) | Brauerstraße 16-18 | 16321 Bernau | 0 33 38/61 59 90 |
| ETL Hoffmann & Partner GmbH (S. 29) | Schönower Straße 43 | 16341 Panketal | 0 30/9 45 09 10 |

Straßenbau, Straßenunterhaltung, Straßenaufsicht

BA Pankow, Straßen- und Grünflächenamt Darßer Straße 203 13088 Berlin 030/9 02 95 86 67
E-Mail: sga.allgemein@ba-pankow.berlin.de

Straßenreinigung

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Sturmschäden, Bäume

Baumkrazler, Tom Balbier (S. 3) Pankgrafenstraße 12 d 13125 Berlin 01 73/6 07 69 50

Super-Ferienpass

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15
Internet: https://shop.jugendkulturservice.de

T

Tanzschule

ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur (S. 33) Havemannstraße 17 a 12689 Berlin 01 77/2 83 47 46

Tapeten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 19) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Tapezier- und Malerarbeiten, Wärmedämmung, Fußböden

Malermeister Thiede (S. 21) Spittelweg 2 16356 Ahrensfelde 01 77/2 88 69 86

Teppichreinigung

Gebäudereinigung S. Hinderlich (S. 3) Sachsenhausener Str. 29 a-31 16515 Oranienburg 033 01/6 81 84 92

Tierarzt

Tierarztpraxis Alt-Buch (S. 35) Alt Buch 57 13125 Berlin 030/91 14 27 78

Tierarztpraxis Kammbach (S. 37) Berliner Allee 29 16348 Wandlitz 030/94 51 75 76

Tischlerei

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Trinkwasserüberwachung

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/9 02 95 29 44
E-Mail: geshum@ba-pankow.berlin.de

Türen, Fenster, Bauelemente, Markisen

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

U

Umweltschutz

Umwelt- und Naturschutzamt Storkower Straße 115 10407 Berlin 030/9 02 95 78 60

E-Mail: dr.maria.moorfeld@ba-pankow.berlin.de

Umweltbüro Pankow Hansastraße 182 A 13088 Berlin 030/92 09 10 07

E-Mail: umweltbuero@agrar-boerse-ev.de, Internet: www.umweltkalender-berlin.de/anbieter/details/1332

Umzüge, Möbeltransporte

Möbelshuttle Benjamin Bock (S. 29) Seelower Straße 7 15374 Müncheberg 01 76/72 28 82 19

V

Versicherung

Allianz Hauptvertretung Weißhuhn (S. 13) Alt Buch 72 13125 Berlin 030/9 41 56 69

Veterinär- und Lebensmittelaufsicht

BA Pankow, Veterinäramt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 51 30

E-Mail: vetleb@ba-pankow.berlin.de

W

Wertermittlung von Immobilien und Grundstücken

Deutschmann Immobilien (S. 19) Bütenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Firma Feind (S. 20) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Wohnberechtigungsbescheinigung, Wohngeld

Wohnungsamt Pankow Storkower Straße 113 10407 Berlin 030/9 02 95 26 01

E-Mail: post.wohnungsamt@ba-pankow.berlin.de

Wohnungen, Gewerberäume

Bau- GmbH Röth (S. 21) Marzahner Chaussee 197 12681 Berlin 030/54 43 73 10

Deutschmann Immobilien (S. 19) Bütenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

EWG Berlin-Pankow eG (S. 8) Breite Straße 32 13187 Berlin 030/4 77 00 60

EWG Berlin-Pankow eG (S. 8) Groscurthstraße 2 13125 Berlin 030/47 70 06 17

WBG Wilhelmsruh eG (S. 17) Wackenbergsstraße 92 13156 Berlin 030/75 54 49 70

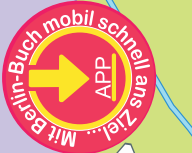
Z

Zahnarzt im Bericht

ZAHNOVO, Dr. Gert-Udo Wegner (S. 34) Walter Friedrich Straße 12 13125 Berlin 030/9 49 04 09

Mit nur einem Klick jetzt dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Preise • www.Berlin-Karow-Internet.de/Preise



C
Röntgental
 Verteilung der Broschüre in die Haushalte in Berlin-Buch und Berlin-Karow.

B
 Allees des Chateaux
 NSG Mittelbruch
 Steine ohne Grenzen
 Stulburenpfad

A
BUCH
 A Allees des Chateaux B1
 Alt Buch B-C 2
 Alpenberger Straße C 2
 Am Sandhaus A-B 2
 Am Sportplatz B 2
 Am Stener Berg C 2
 B Bedeweg B 3
 Bleickenweg B-C 1
 Bruno-Aptz Straße B 2
 Brunswickenweg C 1
 Bucher Straße A 2, C 1
 D Dranweg C 1
 E Ernst-Busch-Straße B 2
 Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
 F Supener Straße B 1
 G Franz-Schmidt-Straße B 2
 G Friedrich-Richter-Str. B 2-3
 H Georg-Benjamin-Str. B-C 2
 H Röllistr. B 2
 H Groscurthstraße B 2
 I Hobrechtsf. Chaussee AB 1-2
 I Hörstenweg BC 1
 K Karower Chaussee B 2-3
 Karower Straße B 2
 L Lindenberger Weg C 2-3
 M Malmacher Straße B 1
 M Max-Burghardt-Straße B 2-3
 N Messersstraße C 1
 N Nadrauer Straße C 1
 P Pöinitzweg B-C 1-2
 R Röllingweg B-C 1-2
 R Robert-Rössle-Straße B 2
 R Rößelweg B-C 1-2
 R Röntgentaler Weg C 1
 S Schaulauer Straße C 1
 S Schmetztorweg B 1
 S Schönerrinder Chaussee AB 1
 S Schwanebecker Chaus. C 2
 S Siedlungsstraße C 2
 Straße 5 C 1
 Straße 6 C 1



Neu Buch
 (zu Schwanebeck)

Richtung A114
 nach Berlin
 Zentrum

| | |
|---|-------|
| A | |
| ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur | S. 33 |
| Akademie der Gesundheit Berlin/Bbg. e.V. | S. 9 |
| Allianz Hauptvertretung Eckhard Weißhuhn | S. 13 |
| Angela Korytko, Expertin Gesundheitsvorsorge | S. 38 |
| Angelina Jahns, Gebrauchtwagenankauf | S. 24 |
| Augenoptiker Fittkau | S. 35 |
| B | |
| Bad & Küchenkonzept Nord GmbH | S. 2 |
| Bau- GmbH Roth | S. 21 |
| Baumkraxler | S. 3 |
| Bau- und Kunstglaserei Holger Gottschalk | S. 21 |
| BFBB Buchführung für Berlin u. Brandenburg | S. 30 |
| Brillenhaus Blankenburg | S. 37 |
| Bürgerstiftung Karow | S. 12 |
| D | |
| Der Tempelhof | S. 33 |
| Deutschmann Immobilien | S. 19 |
| E | |
| estetica + more | S. 38 |
| ETL Freund & Partner GmbH, Bernau | S. 25 |
| ETL Hoffmann & Partner GmbH | S. 29 |
| eulert Bestattungen | S. 43 |
| EWG Berlin-Pankow eG | S. 8 |
| F | |
| Fahrradhof Buch | S. 32 |
| Firma Feind | S. 20 |
| FISCHER Store Berlin | S. 30 |
| G | |
| Gartenservice Wilke, Ronny Wilke | S. 18 |
| Gebäudereinigung S. Hinderlich | S. 3 |
| H | |
| Hadersbeck Auktionen GmbH | S. 30 |
| Hörakustik Marlis Weege | S. 36 |
| Hospiz LudwigPark | S. 37 |
| I | |
| I&S-Systeme Brand | S. 20 |
| Immobilienkaufmann Tobias Hahne | S. 18 |
| K | |
| Korbicki & Söhne GmbH | S. 19 |
| Krankentransport Uwe Teichmann | S. 39 |
| Küchenkombinat | S. 20 |
| Kundendienst Krell | S. 16 |
| L | |
| Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V. | S. 32 |
| M | |
| mahalinchen GmbH | S. 27 |
| mahalinchen holzdesign GmbH | S. 26 |
| Malermeister Peter Thiede | S. 21 |
| Möbelshuttle Benjamin Bock | S. 29 |
| O | |
| Oehlmann Freizeitmarkt | S. 51 |
| R | |
| Raumausstatter Frank Melcher | S. 19 |
| Rechtsanwältin Karin Gruß | S. 24 |
| Rechtsanwalt Uwe Kranert | S. 29 |
| Restaurant Zeus | S. 33 |
| S | |
| Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik e.K. | S. 8 |
| Schmöckerzeit Buchhandlung | S. 12 |
| T | |
| Tierarztpraxis Alt-Buch | S. 35 |
| Tierarztpraxis Kammbach | S. 37 |
| Troll-Apotheke im Klinikum Buch | S. 52 |
| V | |
| Viereck-Apotheke | S. 34 |
| W | |
| Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG | S. 17 |
| Wolter Bestattungen | S. 44 |
| Z | |
| ZAHNOVO | S. 34 |
| Hinweis | |
| Ihre Firma nicht gefunden? Dann senden Sie uns eine E-Mail an info@berlin-buch-internet.de oder info@berlin-karow-internet.de . Ebenso genügt ein Anruf: Tel. 0 30/69 20 21 05 | |

IMPRESSUM

Buch und Karow kompakt
21. Ausgabe 2023

Herausgegeben von Augusta Presse

Redaktion, Fotos: Heinz G. Lösch

Fotos: Benjamin Bomm, privat, Archiv, Konstantin Börner (S. 37 oben)

PR-Betreuung: Benjamin Bomm
Jean-Paul Assandri, Max E. Neumann

PR-Redaktion: Adrian Simon Ehrig

PR-Gestaltung: Louis Ehrig

Grafik, Kartografie: Bianca Lösch

Koordination, Kundenbetreuung, Lektorat, IT, Akquise: David Lösch

Infos und Auftragsannahme:

Tel. 0 30/69 20 21 05

www.berlin-buch-internet.de/Preise

Verteilung:

Die Broschüre wird an die Haushalte kostenlos verteilt und ist direkt beim Verlag erhältlich. Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.

Nachdruck nur mit Genehmigung.

Kontakt:

Augusta Presse- und Verlags GmbH
Bucher Straße 23, 13127 Berlin
Tel. 0 30/69 20 21 05

E-Mail: info@berlin-buch-internet.de

E-Mail: info@berlin-karow-internet.de

Die nächste Ausgabe erscheint im Frühjahr 2024.

Kostenlose Verteilung in Berlin-Buch und Berlin-Karow.

Bunte Region lädt zum Entdecken ein



OEHLMANN FREIZEITMARKT



1500 m² Ausstellungsfläche

POOL & LOUNGE

• sauna • pool • grillstore
• camping • lounge • möbel

NEU:

Caravan • Bootszubehör



Tel. (030) 944 5984 • Dorfstr. 28
16341 Panketal/OT Schwanebeck

www.oehlmann-freizeit.de

Bei Medikamenten immer auf dem neuesten Stand

Guter Rat von der Apotheke

Je nach Jahreszeit sind wir unterschiedlichen Belastungen ausgesetzt. Grippe im Winter, Hautprobleme bei zu viel Sonne im Sommer oder ein Mangel an Vitamin D, wenn es wochenlang nur grau am Himmel ist, können einem ganz schön zusetzen.

Klaus-Dieter Repke ist mit seiner Troll-Apotheke ganz nah an den aktuellen Problemen. Schließlich ist diese im Helios-Klinikum gleich hinter dem Haupteingang zu finden. Diese Nähe hat den weiteren Vorteil, dass er immer auf dem Laufenden ist, was die aktuellen Entwicklungen im Gesundheitsbereich betrifft.

Vorbeugen ist optimal

Damit kann das Team der Troll-Apotheke besonders eingehend beraten. „Am besten beugt man Krankheiten so vor, dass man sie gar nicht erst bekommt“, rät Klaus-Dieter Repke. Dafür bietet er ein übersichtlich präsentiertes Sortiment an Gesundheitspräparaten, Vitaminen, Tees sowie hochwertiger Kosmetik.

Ausführliche Informationen

Eine gute Idee ist, regelmäßig auf die Internetseite zu sehen. Dort gibt es wertvolle Hinweise über saisonale Ereignisse, die wichtig für die Gesundheit und das Wohlfühlen sind. Zudem erhält man korrekte Informationen zu vielen Gesundheitsfragen bis hin zur Aufklärung über falsche Medikamente, die im Internet kursieren.

Schnell zum Medikament

Wichtig ist natürlich, dass man in der Troll-Apotheke sein Rezept meist sofort einlösen kann. Dies ermöglicht das immense Warenlager. Zudem wissen die Mitarbeiter, was gerade von den Ärzten der Region bevorzugt verordnet wird. Spezielle Rezepturen können wie in „guten alten Zeiten“ individuell hergestellt werden. Das ist gerade bei Kinderarzneimitteln ein wichtiges Thema. Ebenso häufig kommt dies bei Verordnungen

■ Klaus-Dieter Repke bietet mit seinem Team einen modernen Apothekenservice für Mensch und Tier.

im Rahmen der Naturmedizin zum Tragen.

Moderner Service

Die Troll-Apotheke trägt gerne sinnvolle Entwicklungen mit. So war man gut auf das angekündigte E-Rezept eingestellt. Die Fachleute wissen, dass das Smartphone eine immer wichtigere Rolle spielt. Man kann per App Medikamente vorbestellen, sodass diese später zeitsparend abholbereit sind.

Zudem bietet die Kundenkarte wichtige Vorteile.

Mensch und Tier

Die Troll-Apotheke führt ebenso ein breites Sortiment für Vierbeiner. Somit finden Mensch und Tier hier immer eine umfassende Versorgung.

Troll-Apotheke im Klinikum Buch

Klaus-Dieter Repke
Schwanebecker Chaussee 50
(direkt neben dem Haupteingang)
13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 09 30
E-Mail: info@trollapotheke.de
www.trollapotheke.de
Mo., Di., Do. 7.30-19 Uhr
Mi., Fr. 7.30-18.30 Uhr
Sa. 9-12 Uhr

